Číslo Projektu: 326

čj.: 18954/2016-51
Číslo v CES: 5483

Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj
se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1
zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce
[redacted]
(dále jen „Národní orgán")
na straně jedné

a

Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.
se sídlem: Boční II 1401/1a, 141 00 Praha 4 - Záběhlice
zastoupený: RNDr. Alešem Špičákem, CSc., ředitelem
zapsaný v rejstříku veřejných výzkumných institucí
[redacted]
(dále jen „Partner")
na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY"), vycházející zejména z:
   a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
   b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
   c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
   d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;

   a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 24.06.2021 (dále jen „Rámcová smlouva", jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)

tuto smlouvu (dále jen „Smlouva").

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník"), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 20.01.2021 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 04.05.2021 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1
Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	326
Název projektu:	Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt").
Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost") a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.
2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneři projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda"), která byla uzavřena dne 19.01.2021.

Čl. 2
Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.12.2022.

Čl. 3
Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 415 564,37 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 353 229,71 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR"), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 62 334,66 EUR.

Čl. 4
Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
   - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a

rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících e podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.

2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
   a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
   b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 31.03.2021 (včetně).
   c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5
Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
   Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
   a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
   b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
   c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
   d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. **Způsobilé výdaje**
   a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
   b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
   c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
   d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
   e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
   f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15

   g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.
6. **Podávání zpráv**
   a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
   b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.
7. **Vedení účetnictví**
   a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
   b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřiřazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
   c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
      - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
      - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
      - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
      - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
   d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. **Veřejné zakázky**
   a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
   b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.
9. **Veřejná podpora, horizontální principy**
   Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).
10. **Kontrola / audit**[1]
   a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejích oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány[2] oprávněné k výkonu kontroly.
   b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.
11. **Publicita**
   a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
   b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
   c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

[1] Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

[2] Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

12. **Poskytování údajů o realizaci Projektu**
    a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
    b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.
13. **Oznamování změn**
    Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektu a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.
14. **Uchovávání dokumentů**
    Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.
15. **Příjmy Projektu**
    a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
    b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.
16. **Péče o majetek**
    Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektu s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.
17. **Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace**
    Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektu, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.
18. **Financování Projektu Partnerem**
    Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektu před proplacením dotace.
19. **Proplacení dotace**
    Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.
20. **Bankovní účet Projektu**
    Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.
21. **Plnění indikátorů výstupu**
    Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6
Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.

3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7
Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8
Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
   Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
   a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
   b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
   c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
   d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
   e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
   f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
   g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
   h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
   i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.
2. Nevyplacení dotace nebo její části
   V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9
Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování[3] a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10
Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontroloři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
   Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
   Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
   Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
   Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
   Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
   Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
   Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
   Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv").

[3] Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V Praze, dne 23.11.2021
Za Partnera .....
[redacted]
ředitel

V Praze, dne 8.12.2021
Za Národní orgán .....
[redacted]
ředitel Odboru evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Písku, dne 16. 11. 2021
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky .....
[redacted]
vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky

Příloha č. 1

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020

Projekt 326

Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald

15.11.2021 13:45

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Forderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě
Projektname / Název projektu	Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	326
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	**Projektbeginn / Začátek realizace projektu**	**Projektende / Konec realizace projektu**
19 Monat(e) / 19 měsíc(ů)	01.06.2021	31.12.2022

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.	**Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.**

Das Hauptziel des Projekts ist die breite Offentlichkeit mit der Gesteinsumgebung, der Geschichte und der Natur des Bohmerwaldes und des Bayerischen Waldes auf popularwissenschaftliche Weise bekannt zu machen
Durch die entwickelte Infrastruktur des Geoparks Královská Šumava/Königlicher Bohmerwald und die langfristige grenzuberschreitende Zusammenarbeit zweier Fachinstitutionen in den Bereichen Geologie, Geomorphologie und Geophysik, des Granitzentrums Bayerischer Wald und des Geophysikalischen Instituts der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik, v v.i. (GFÚ) und der anderen strategischen Partner wird es ein wachsendes Bewusstsein uber die Stellung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes im nachhaltigen Tourismus geben, der auf der Erkenntnis der Entwicklung eines der altesten Gebirges Europas basiert

Aktivitäten:
- Die Veranstaltung von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren fur die Offentlichkeit zu Themen bezuglich der Geologie, Geomorphologie, Geschichte der Nutzung der Gesteinsumgebung in Deutschland und der Tschechischen Republik
- Eine gemeinsame allgemeinverständliche Publikation Die Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus geophysikalischer, geologischer und geomorphologischer Sicht
- 3 Besucherprogramme fur das Besucherzentrum des Geoparks Stollen Kristina („Kristina") und zwei Besucherprogramm fur das Granitzentrum
- Zwei neue Ausstellungen zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte der Orte im Kristina, eine neue Ausstellung zum Granitabbau und zur geologischen Geschichte des Bayerischen Waldes im Granitzentrum und eine Ausstellung zu geologischen Besonderheiten in Arberland
- Ein allgemeinverstandliches Video uber die gemeinsame geologische Geschichte des Bohmerwaldes und des Bayerischen Waldes
- Eine gemeinsame Karte des geologischen Aufbaus des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, die erste ihrer Art
- Marketingverbindung der tschechischen und deutschen Seite, zusammen mit der Präsentation auf Messen und Verbindung zu bestehenden Aktivitaten von Arberland
- Eine Reparatur des kleinen Gebaudes der ehemaligen seismischen Station, einschließlich des Innenraums (am Portal des Stollens Kristina) fur Zwecke des Besucherzentrums des Geoparks des tschechischen und die Prasentation der gemeinsamen Arbeit beider Institutionen in den Bereichen Natur und Geschichte.

Zu den Zielgruppen der Aktivitaten gehören ubliche Besucher, Einwohner des Böhmerwaldes, des Bayerischen Waldes und der Umgebung, Familien mit Kindern, Senioren und Schuler der Ober- und Grundschulen in der Tschechischen Republik und in Bayern

Der Mehrwert des Projekts ist die Schaffung eines neuen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms uber die Gesteinsumgebung, die Geschichte und die Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes.

Hlavním cílem projektu je populárně naučnou formou seznámit širokou veřejnost s horninovým prostředím, historií a přírodou Šumavy a Bavorského lesa a obohatit tak stávající infrastrukturu a služby o nové nabídky společné Česko – Bavorské spolupráce.

Prostřednictvím rozvíjené infrastruktury Geoparku Královská Šumava a dlouhodobé přeshraniční spolupráce dvou odborných institucí v oblasti geologie, geomorfologie a geofyziky Granitzentrum Bayerischer Wald a Geofyzikalního ústavu AV ČR, v.v.i. (dále jen "GFÚ"), a ostatních strategických partnerů dojde k růstu povědomí o postavení Šumavy a Bavorského lesa v oblasti udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje jednoho z nejstarších pohoří Evropy.

Aktivity:
- Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie, geomorfologie, historie využití horninového prostředí v Německu a České republice
- Společná populárně naučná publikace Historie Šumavy a Bavorského lesa z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie (300 stran).
- Tři vzdělávací navštěvnické programy určené pro Návštěvnické centrum geoparku štola Kristina (dále jen "Kristina") a dva programy pro Granitzentrum
- Dvě nové expozice o historii seismologických měření a historii míst v NC štola Kristina, jedna nová expozice o těžbě žuly a o geologické historii Bavorského lesa v Granitzentrum Bayerischer Wald a jedna o geologických zajímavostech v Arberland
- Populárně naučné video o společné geologické historii Šumavy a Bavorkého lesa
- Společná mapa geologicke stavby Šumavy a Bavorského lesa, první svého druhu
- Marketingové propojení české a německé strany, společně s prezentací na veletrzích a propojeni se stávajícími aktivitami nabizenymi Arberlandem
- Oprava malé budovy bývalé seismické stanice včetně interiéru (u portálu štoly Kristina) pro účely návštěvnického centra geoparku české části a prezentace společné práce obou institucí v oblasti přírody a historie.

Mezi cílové skupiny aktivit patří běžní návštěvníci, obyvatelé Šumavy, Bavorského lesa a okolí, rodiny s dětmi, senioři a žáci středních a základních škol v ČR a Bavorsku.

Přídanou hodnotou projektu je vytvoření nového přeshraničního vzdělávacího programu o horninovém prostředí, historii a přírodě Šumavy a Bavorského lesa.

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:
Hier haben Sie Platz fur erganzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:
Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	353.229,71 €	0,00 €	40.471,05 €	393.700,76 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	62.334,66 €	0,00 €	7.141,95 €	69.476,61 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	62.334,66 €	0,00 €	0,00 €	62 334,66 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	7.141,95 €	7.141,95 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	415.564,37 €	0,00 €	47 613,00 €	463.177,37 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Praha
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Hlavní město Praha
Adresse / Adresa	Boční II 1401, 14131 Praha
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	[redacted]
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnertyp / Typ organizace partnera	Výzkumné instituce
Rechtsform / Právní forma	Veřejná výzkumná instituce
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	67985530
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	**Odborné kompetence a zkušenosti:** Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Das Institut betreibt 4 Besucherzentren in der Tschechischen Republik. Im Jahre 2014 hat der Direktor des Geophysikalischen Instituts (GFÚ) RNDr. Aleš Špičák, DrSc. den Preis des Präsidenten der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik für die langfristige erfolgreiche Propaganda und Popularisierung der Geophysik und Vulkanologie erhalten. GFÚ ČR veröffentlicht eine Editionsreihe von Sachbüchern und sie haben 8 fachjournalistische Sendungen gedreht.	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i. provozuje 4 návštěvnická centra v tomto oboru v ČR. V roce 2014 získal ředitel GFÚ RNDr. Aleš Špičák, DrSc. cenu předsedy Akademie věd ČR za dlouhodobou úspěšnou propagaci a popularizaci geofyziky a vulkanologie. GFÚ ČR vydává svoji ediční řadu populárně naučných publikací a natočili 8 populárně naučných pořadů. Spolupracují s odbornými institucemi a organizacemi tohoto typu po celém světě (Island, Malajsie, Jižní Amerika, Portugalsko).

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	**Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:** Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Es nimmt gemeinsam mit der Karlsbader Region am Projekt der Stadt Franzensbad teil.	Podílí se na projektu města Františkovy Lázně společně s Karlovarským krajem.

Projektpartner / Projektový partner PP 2	
Name der Organisation / Název organizace	Granitzentrum Bayerischer Wald Betriebs-GmbH
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Niederbayern
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Passau, Landkreis
Adresse / Adresa	Passauer Strasse 11, 94051 Hauzenberg
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	[redacted]
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnertyp / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	DE229975128
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	**Odborné kompetence a zkušenosti:** Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Seit 2005 vermittelt das Granitzentrum Erdgeschichte, Geologie, Steinbautechnik sowie Sozial und Wirtschaftgeschichte der Region des Bayerischer Waldes in der Erwachsenenbildung und Schulen. Die Wissenvermittlung wird von ausgebildeten Steinmetzen und Steintechnikern.	Od roku 2005 vyučuje Granite Center dějiny Země, geologie, technologie výstavby kamene a sociální a ekonomické dějiny regionu Bavorský les v oblasti vzdělávání dospělých a škol. Přenos znalostí provádí vyškolení kamenici a kamenní technici
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzubergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	**Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:** Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší
Errichtung des Granitzentrum in Zusammenarbeit mit der Stadt Český Krumlov	Vybudování Granitzentra ve spolupráci s městem Českým Krumlov.

Projektpartner / Projektový partner PP 3	
Name der Organisation / Název organizace	Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Niederbayern
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Regen
Adresse / Adresa	Amtsgerichtstraße 8, D-94209 Regen
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	[redacted]
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartnertyp / Typ organizace partnera	Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	DE154564832
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	ja / ano

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation	**Odborné kompetence a zkušenosti:** Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Das Erwachsenenbildungszentrum des Landkreises Regen prasentierte verschiedene Bildungsmoglichkeiten fur Burger des Landkreises Regen und auch in den Nachbarregionen. Neben der beruflichen Bildung umfasst das Bildungsprogramm auch Themen mit kulturellen und historischen Themen. Die Universitat war 2007 fur die Leitung des Ausstellungslagers Bayern Bohmen in Zwiesel verantwortlich.	Vzdělávací centrum pro dospělé, pro okres Regen předložilo různé možnosti vzdělávání pro občany v okresu Regen a také v sousedních krajích. Vzdělávací program zahrnuje kromě odborného vzdělávání také témata s kulturní a historickou tématikou. Vysoká škola zodpovídala za řízení kampaně Výstavní Bavaria Bohemia v Zwieselu v roce 2007.
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzubergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet	**Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:** Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší

Die Volkshochschule für den Landkreis Regen hat schon zahlreiche Ziel 3 Projekte durchgefuhrt, z. B. "Touristisches Destinationsmanagement Bayerischer Wald-Sumava", "Steigerung der Wertschopfungskette in der Landwirtschaft", "Musica Sacra" und zahlreiche Dispofonds-Projekte.

Vzdělávací centrum pro dospělé provádí již řadu let projekty v programu Cíl 3. Provádí, například "Turistický destinační management Bavorský les Šumava," "Zvýšení hodnotového řetězce v zemědělství ", " Musica Sacra " a četné projekty MRP fondu.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu	
Name der Organisation / Název organizace	Správa Národního parku Šumava
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Jihozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Jihočeský kraj
Adresse / Adresa	1.máje 260, 385 01 Vimperk
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	[redacted]
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Rolle des assoziierten Partners	**Role asociovaného partnera**
Beratungstatigkeit	Poradenská činnost

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:
Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geandert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts fur das Programmgebiet hinsichtlich der grenzuberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Das Projekt reagiert auf das geringe Bewusstsein der Öffentlichkeit über die einzigartige Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Bayerischen Wald. Die Präsentationen der geologischen Geschichte und Geophysik sind in unserem Fördergebiet in allgemeinverständlicher Form nicht ausreichend entwickelt. Die Bedeutung des Projekts beruht auf der gegenseitigen Erweiterung der Kenntnisse der Öffentlichkeit auf tschechischer und bayerischer Seite über die Entwicklung der regionalen Erdgeschichte in einem der ältesten Gebirge Europas.

Es ist wichtig, auf beiden Seiten der Grenze neue Themen zu schaffen, die die Menschen verbinden und unsere neue gemeinsame europäische Zukunft gestalten. Auf der Grundlage jahrelanger Erfahrungen und jahrelanger Traditionen trägt das Projekt zur Wiederannäherung der Grenzbevölkerung und zur Schaffung einer einheitlichen kulturell und wirtschaftlich interessanten gemeinsamen grenzüberschreitenden Region bei.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:
Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Projekt reaguje na nízké povědomí veřejnosti o unikátním horninovém prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa. Prezentace geologické historie a geofyziky nejsou v našem dotačním území dostatečně rozvinuté populárně naučnou formou. Význam projektu spočívá na vzájemném rozšíření znalostí veřejnosti na české a bavorské straně o vývoji Země v jednom z nejstarších pohoří Evropy.

Je důležité vytvořit na obou stranách hranice nová témata, která spojují lidi a utvářejí naši novou společnou evropskou budoucnost. Na základě dlouholetých zkušeností a tradic projekt přispívá ke sblížení pohraničního obyvatelstva ak vytvoření jednotného, kulturně a ekonomicky zajímavého společného přeshraničního regionu.

Vorgehensweise und Projektansatz:
Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgefuhrten Projekten, bzw. von Problemlosungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?
Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Losungsansatze, die im Projekt angepasst und durchgefuhrt werden Fuhren Sie an, in welcher Weise der gewahlte Ansatz uber die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt nutzt die Entwicklung des grenzübergreifenden Kooperationsverfahrens der Fachinstitutionen. In dem gegebenen Gebiet des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes wurde noch keine gemeinsame Absicht geschaffen, für nachhaltigen Tourismus zu werben, der auf der Erkenntnis der Entwicklung der Erde basiert, den sogenannten Geotourismus

Neue Lösungen:
1) 5 innovative Besucherprogramme in Form von zweistündigen kommentierten Vorträgen und Diskussionen vor Ort (eventuell in Hörräumen)
- Mittelalterlicher Goldbergbau im Kristina und in der Umgebung - Golderzbezirk Karls IV.
- Natur und deren Schutz - Kristina
- Geologische Entwicklung der Erde und des gegebenen Ortes auf tschechischer Seite zusammen mit einer Besichtigung der funktionsfähigen seismischen Station - Kristina
- Geschichte des Granitabbaus - Granitzentrum
- Geologische Geschichte des Bayerischen Waldes - Granitzentrum

Die ersten drei Programme sind für die tschechische Seite des Projekts in NC Štola Kristina, das vierte und fünfte im bayerischen Granitzentrum Bayerischer Wald vorgesehen.

2) Die Organisation von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren für die Öffentlichkeit zu Themen bezüglich der Geologie und Geomorphologie in Deutschland und der Tschechischen Republik

3) Allgemeinverständliche Publikationen

4) Gemeinsame Ausstellungen

5) Ein zweisprachiges allgemeinverständliches Video über die geologische Geschichte (20 Minuten)

6) Eine gemeinsame geologische Karte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, die erste ihrer Art

7) Einrichtung von Geopunkten (Geo Points) und Marketing der tschechischen und deutschen Seite

8) Reparatur des kleinen Gebäudes der ehemaligen seismischen Station einschließlich des Innenraums (am Portal des Stollens Kristina) für Zwecke des Besucherzentrums des Geoparks Koniglicher Böhmerwald

Plánovaný postup a záměr projektu:
Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?
Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt využívá rozvoje postupu přeshraniční spolupráce odborných institucí. V dané oblasti Šumavy a Bavorského lesa doposud nebyl vytvořen společný záměr k propagaci udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje Země, tzv. geoturismu, společně s propojením se vznikající návštěvnickou osou Geoparku Královská Šumava.

Nová řešení:
1) 5 inovativních návštěvnických programů realizovaných formou dvouhodinových komentovaných přednášek a diskuzí v terénu (případně přednáškových místnostech)
- Středověká těžba zlata ve štole Kristina a okolí – zlatorudný revír Karla IV.
- Příroda a její ochrana – ve štole Kristina
- Geologický vývoj země a daného místa na české straně společně s exkurzí k funkční seismické stanici - Kristina
- Historie těžby žuly - Granitzentrum
- Historie geologického vývoje Bavorského lesa - Granitzentrum

První tři programy jsou určeny pro českou stranu projektu v NC Štola Kristina, čtvrtý a pátý v bavorském Granitzentrum Bayerischer Wald.

2) Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie a geomorfologie v Německu a České republice

3) Populárně naučné publikace

4) Společné expozice

5) Dvoujazyčné populárně naučné video o geologické historii (20 minut)

6) Společná geologická mapa Šumavy a Bavorského lesa, první svého druhu

7) Vznik Geo pointů a marketing české a německé strany

8) Oprava malé budovy bývalé seismické stanice včetně interiéru (u portálu štoly Kris-tina) pro účely návštěvnického centra Geoparku Královská Šumava

Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:
Warum ist grenzuberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt fur das Programmgebiet?
Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzuberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden konnen Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Um das Hauptziel des Projekts zu erreichen - eine breitere Öffentlichkeit mit der einzigartigen Gesteinsumgebung, der Geschichte und der Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes bekannt zu machen, ist die Zusammenarbeit von Experten aus beiden Ländern erforderlich, in denen sich die Gebiete befinden. Das Projekt wird die Hindernisse für die Planung gemeinsamer Aktivitäten im Bereich des nachhaltigen Tourismus, Geotourismus, beseitigen. Ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit wäre das Projekt nicht in der Lage, das gesamte Gebiet als eine Einheit abzubilden, und es würden daher einzigartige Informationen zu einem ansonsten kompakten geologischen Gebiet fehlen.

Der Mehrwert des Projekts besteht in der Ausweitung der langfristigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der Fachinstitutionen Granitzentrum Bayerischer Wald, GFÚ ČR und ČSOP Rejštejn mit der Absicht, die erste umfassende grenzüberschreitende Präsentation der Gesteinsumgebung der Öffentlichkeit auf populärwissenschaftliche Weise zu ermöglichen. Die Ergebnisse ihrer Arbeit werden der Öffentlichkeit in Form von gemeinsamen Bildungsprogrammen, Seminaren, Publikationen und Ausstellungen in dem Bereich präsentiert, der in unserem Fördergebiet für die Öffentlichkeit nicht ausreichend entwickelt ist. Das Projekt wird sekundäre Angebote des Tourismus mit anderen Sektoren bereichern - Geotourismus und die Nutzung der bereits gebauten Infrastruktur effektiv machen, es wird die gemeinsame regionale Identität stärken und eine soziale Verbindung der Einwohner auf beiden Seiten der Grenze mit der Region schaffen.

Das Projekt wird auch gleichzeitig ein Bestandteil der Besucherachse des Geoparks Königlicher Böhmerwald sein. Das Ziel dieser Besucherachse ist es, die Besucherzahl des Böhmerwaldes durch Orte, sogenannte "Geopunkte", geschickt zu koordinieren, an denen die Interessenten auch umfassende Informationen über die lokale Landschaft und ihre Geschichte erhalten.

Potřeba přeshraniční spolupráce:
Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?
Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Pro dosažení hlavního cíle projektu - seznámit širší veřejnost s unikátním celistvým horninovým prostředím, historií a přírodou místa Šumavy a Bavorského lesa, je nutná kooperace odborníků z obou států, na kterých se území nacházejí. Projektem budou odstraněny bariéry plánování společných aktivit v oblasti udržitelného cestovního ruchu, geoturismu. Bez přeshraniční spolupráce by projekt nemohl území zmapovat jako celek a chyběly by tak unikátní informace k jinak celistvé geologické oblasti.

Přidanou hodnotou projektu je rozšíření dlouhodobé přeshraniční spolupráce odborných institucí Granitzentra Bayerischer Wald, GFÚ ČR a ČSOP Rejštejn na záměru první celistvé přeshraniční prezentace horninového prostředí veřejnosti populárně naučnou formou. Výsledky jejich práce budou veřejnosti prezentovány v podobě společných vzdělávacích programů, seminářů, publikací a expozic v oboru, který v našem dotačním území není pro veřejnost dostatečně rozvinutý. Projekt obohatí sekundární nabídky cestovního ruchu o další odvětví - geoturismus a zefektivní využití již vybudované infrastruktury, posílí společnou regionální identitu a vytvoří sociální spojení obyvatel na obou stranách hranice s regionem.

Projekt bude zároveň součástí návštěvnické osy Geoparku Královská Šumava. Tato návštěvnická osa si klade za cíl chytrým způsobem koordinovat návštěvnost Šumavy prostřednictvím míst, tzv. „geobodů", kde se zájemci dozví ucelené informace o zdejší krajině a její historii. Tato místa jsou informačně a marketingově propojena a nadále jejich počet narůstá.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:
Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfullt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce		Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společna příprava (nutno splnit vždy)	X	Das Kriterium der gemeinsamen Ausarbeitung wird erfüllt auf der Grundlage von: a) gemeinsamen Partnertreffen zu dem in Vorbereitung befindlichen Projekt b) Vorbereitung des Grundkonzepts der geplanten Absicht zur Förderung des nachhaltigen Tourismus, der auf der Erkenntnis der Entwicklung der Erde basiert, des sogenannten Geotourismus c) Ausarbeitung von Unterlagen zur Kartierung des einzigartigen geologischen Gebiets des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes Verhandlungsumfang: Funf zweistundige Workshops - GFÚ + Granitzentrum, Arberland - zwei vierstundige Besichtigungen an den fokussierten Orten Die Besucherinfrastruktur des Geoparks wird seit 4 Jahren geschaffen, an diesem Projekt wird bereits seit mehreren Jahren gearbeitet.	Kritérium společné přípravy je splněno na základě: a) společných jednání partnerů k připravovanému projektu b) přípravy základní koncepce plánovaného záměru propagace udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje Země, tvz. geoturismu c) příprava podkladů pro mapování unikátní celistvé geologické oblasti Šumavy a Bavorského lesa. Rozsah jednaní: Pět dvouhodinových workshopů - GFÚ + Granitzentrum, VHS Regen - dvě čtyřhodinové exkurze v sledovanych lokalitách Návštěvnická infrastruktura geoparku se buduje 4 roky, na tomto projektu se již několik let pracuje.
Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt wird gemeinsam auf beiden Seiten der Grenze durchgeführt: - gemeinsame Publikation, zweisprachige Besucherprogramme, Ausstellungen, Video, geologische Karte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes - gemeinsame Koordination des Projektmarketings (soziale Netzwerke, Messen), Schulungen von Lektoren - Regelmäßige Arbeitstreffen des Implementierungsteams	Projekt je realizován společně na obou stranách hranice: - společné publikaci, návštěvnických programech v dvojjazyčné podobě, expozicích, videu, geologické mapě Šumavy a Bavorského lesa - společné koordinovaci marketingu projektu (sociální sítě, veletrhy), školeních průvodců - Pravidelná pracovní jednání realizačního týmu
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Tschechisches und deutsches Personal wird an der Durchfuhrung des Projekts teilnehmen. Das Kriterium des gemeinsamen Personals wird erfullt. a) tschechische Lektoren werden von bayerischen Experten geschult b) Lektoren der 5 Besucherprogramme werden tschechische und bayerische Arbeitnehmer sein Vortrage, Schulungen und Konferenzen werden gemeinsam von den Mitarbeitern sowohl des tschechischen, als auch des bayerischen Projektpartners durchgeführt	Na realizaci projektu se bude podílet český i německý personál. Kritérium společného personálu bude např. splněno: a) čeští lektoři budou školeni bavorskými odborníky b) lektoři 5 návštěvnických programů se budou skládat z českých i bavorských pracovníků. Přednášky, školení a konference budou realizovány společně personálem jak českého, tak bavorského projektového partnera.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Das Projekt wird gemeinsam finanziert; jeder Partner hat sein eigenes Budget. Das Kriterium der gemeinsamen Finanzierung wird erfüllt.	Projekt je financován společně; každý partner má svůj vlastní rozpočet. Kritérium společného financování je splněno.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl	6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě
Projektgesamtziel: Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erlautern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewahlten Spezifischen Ziel beitragt.	**Hlavní cíl projektu:** Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.
Das Hauptziel des Projekts ist es, das tschechisch-bayerische Grenzgebiet zu erneuern und zu revitalisieren und eine breitere Öffentlichkeit mit der Gesteinsumgebung, der Geschichte und der Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes auf allgemeinverständliche Weise bekannt zu machen und somit die bestehende Infrastruktur und Dienstleistungen mit neuen Angeboten der gemeinsamen tschechisch-bayerischen Zusammenarbeit zu bereichern. Durch die entwickelte Infrastruktur des Geoparks Königlicher Böhmerwald und die langfristige grenzüberschreitende Zusammenarbeit zweier Fachinstitutionen in den Bereichen Geologie, Geomorphologie und Geophysik, des Granitzentrums Bayerischer Wald und des GFÚ und der anderen strategischen Partner wird es ein wachsendes Bewusstsein über die Stellung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes im nachhaltigen Tourismus geben, der auf der Erkenntnis der Entwicklung eines der ältesten Gebirges Europas basiert. Das touristische Angebot wird erweitert (gleichzeitig wird die touristische Saison verlängert), historische und kulturelle Bindungen werden gestärkt und eine weitere Plattform für ihre Entwicklung und für die Vertiefung der regionalen Identität des Gebiets wird geschaffen. Zum spezifischen Ziel der Steigerung der Attraktivität des Gebietes trägt das Projekt insbesondere durch allgemeinverständliche Aktivitäten für die breite Öffentlichkeit bei, also durch die Durchführung von 5 Besucherprogrammen und Seminaren, die die Öffentlichkeit auf die Wichtigkeit der Erhaltung der gemeinsamen kulturellen und natürlichen Gesteinsumgebung aktiv hinweisen, durch die Erstellung einer gemeinsamen Publikation und durch zwei sich einander ergänzende Ausstellungen. Es trägt auch in Form der Reparatur des kleinen Gebäudes der ehemaligen seismischen Station für Zwecke des Besucherzentrums des tschechischen Teils bei, in dem Besucherprogramme und Ausstellungen zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte des Ortes durchgeführt	Hlavním cílem projektu je populárně naučnou formou seznámit širší veřejnost s horninovým prostředím, historií a přírodou místa Šumavy a Bavorského lesa a obohatit tak stávající infrastrukturu a služby o nové nabídky společné Česko – Bavorské spolupráce. Prostřednictvím rozvíjené infrastruktury Geoparku Královská Šumava a dlouhodobé přeshraniční spolupráce dvou odborných institucí v oblasti geologie, geomorfologie a geofyziky Granitzentrum Bayerischer Wald a Geofyzikálního ústavu AV ČR, v.v.i. a ostatních strategických partnerů dojde k růstu povědomí o postavení Šumavy a Bavorského lesa v oblasti udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje jednoho z nejstarších pohoří Evropy. Dojde k rozšíření turistické nabídky (zároveň také k prodloužení turistické sezóny), k posílení historických a kulturních vazeb a regionální identity území. K specifickému cíli zvýšení atraktivity území projekt přispívá zejména populárně naučnými aktivitami pro širokou veřejnost, tedy realizací 5 návštěvnických programů a navazujících seminářů, které veřejnosti aktivní formou přiblíží důležitost zachování společného kulturního a přírodního horninového prostředí, vydáním společné publikace a instalací dvou vzájemně se doplňujících expozic. Dále přispívá formou opravy malé budovy bývalé seismické stanice pro účely návštěvnického centra české části, v kterém budou realizovány návštěvnické programy a expozice o historii seismologických měření a historii místa. Stanice dále bude sloužit pro budoucí prezentace společné práce obou institucí. Nachází se ve významném středověkém zlatorudním revíru Karla IV. a je významným seismickým centrem, jelikož patří do celosvětové sítě podobných zařízení.
Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku: Wahlen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví
Ergebnisse des Projekts: Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Fuhren Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.	**Výsledky projektu:** Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Eines der Hauptergebnisse des Projekts wird ein gemeinsames grenzüberschreitendes popularwissenschaftliches Programm zur Entwicklung der Gesteinsumgebung des Bohmerwaldes und des Bayerischen Waldes sein, die Attraktivität der gemeinsamen Region wird durch eine völlig neue Gelegenheit fur die Interessenten erhoht, wie die gemeinsame Region kennenzulernen Es werden einzigartige Bildungsprogramme, Ausstellungen, Seminare, Video, Karten mit geologischem Relief und Besucherraum entstehen Das Programm wird gleichzeitig den exponierten Naturgebieten entlasten Die Steigerung der Attraktivitat des Kultur- und Naturerbes des uberwachten Gebiets wird auf der Grundlage der Uberwachung der Besucherzahl einzelner Einrichtungen nach Durchfuhrung der Aktivitaten ermittelt. Die Erhohung der Zahl der popularwissenschaftlich gebildeten Besucher uber die Geschichte der Geologie und Natur auf der Grundlage ausgefüllter Fragebogen und Quizfragen der Teilnehmer Websites und ein Online-Raum werden erstellt, wo es unter anderem einen Kalender mit Bildungs- und Sensibilisierungsveranstaltungen zu diesem Thema geben wird Einrichtung von Infopunkten an verschiedenen Orten in der Tschechischen Republik und in Bayern, um die Menschen in den Bohmerwald und in den Bayerischen Wald zu locken

Jedním z hlavních výsledků projektu bude společný přeshraniční populárně naučný program o vývoji horninového prostředí Šumavy a Bavorského lesa, dojde k zvýšení atraktivity společného regionu o zcela novou možnost, jak zájemci poznají společný region Vzniknou unikátní vzdělávací programy, expozice, semináře, video, mapy s geologickým reliefem, navštěvní prostor Program zároveň odlehčí exponovaným přírodním lokalitám. Zvýšení atraktivity kulturního a přírodního dědictví sledované oblast bude zjištěno na základě sledování návštěvnosti jednotlivých zařízení po realizaci uvedených aktivit. Zvýšení počtu populárně naučených návštěvníků o historii geologie a přírody na bázi vyplněného dotazníku a kvízu zúčastněnými. Budou vybudovány www stránky a vytvořen onlineprostor, kde bude mimo jiné kalendář vzdělávacích a osvětových akcí na toto téma. Zřízení infopointů na různých místech v Čechách a Bavorsku s cílem přilákat lidi na Šumavu a Bavorský Les.

Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:
Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und fur den tschechischen Grenzraum haben?

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:
Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Entstehung neuer Möglichkeiten im Bildungstourismus. Zu den positiven Auswirkungen des Projekts gehört die Erhöhung des Bewusstseins über die Realien des Grenzortes auf beiden Seiten der Grenze und die Verbesserung der kulturellen und bildenden Bindungen der Grenzbevölkerung. Eine weitere positive Auswirkung besteht in der Erstellung einer wichtigen Webplattform und Unterstützung eines neuen gemeinsamen Kommunikationsthemas, das weitere neue Möglichkeiten für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit eröffnen sollte, was sicherlich zur positiven Entwicklung kultureller und naturlicher Aspekte im Böhmerwald und im Bayerischen Wald beitragen wird. Die Schaffung von Dauerausstellungen und die Erstellung eines Films, der die geologische Entwicklung im Böhmerwald und im Bayerischen Wald abbildet, werden einen dauerhaften Wert bilden, der die Gegenseitigkeit und die Notwendigkeit einer interkulturellen Zusammenarbeit aller Altersgruppen unterstützt. Das Projekt zielt darauf ab, sprachliche und kulturelle Barrieren zwischen den beiden Nationen zu beseitigen, neue Grundlagen für ein neues Thema zu schaffen und die gemeinsame Entwicklung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes zu unterstützen.

Vznik nových možností v oblasti poznávací turistiky. Mezi pozitivní dopady projektu patří zvýšení povědomí o reáliích příhraniční lokality na obou stranách hranice a zlepšení kulturních a vzdělávacích vazeb mezi příhraničním obyvatelstvem. Dalším pozitivním dopadem bude vytvoření významné www platformy a podpoření nového společného komunikačního tématu, které by mělo otevřít další nové možnosti příhraniční spolupráce, které jistě přispějí k pozitivnímu vývoji kulturních a přírodních aspektů v oblasti Šumavy a Bavorského lesa. Vybudováním stálých expozicí, vytvořením filmu, mapujícího geologický vývoj v oblasti Šumavy a Bavorského lesa dojde k vytvoření trvalé hodnoty, podporující vzájemnost a potřebu mezikulturní spolupráce všech věkových kategoriích. Projekt si klade za cíl odstranit jazykové a kulturní bariéry mezi oběma národy a položit nové základy pro nové téma a podpořit společný vývoj Šumavy a Bavorského lesa.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar? Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?	Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak? Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?
Verbesserung der Wohn- und Bildungsprogramme auf beiden Seiten der Grenze infolge der Ausweitung der Zusammenarbeit von Granitzentrum Bayerischer Wald, GFÚ ČR, und Arberland im populärwissenschaftlichen Bereich. Die nachhaltigen Auswirkungen des Projekts sind die Entstehung langfristiger Aktivitäten, die von beiden Partnern betrieben werden, und die Reparatur der ehemaligen seismischen Station für die Zwecke des Besucherzentrums des Geoparks Stollen Kristina. Der Vorteil der beabsichtigten Ergebnisse des Projekts ist ihre volle Verwendbarkeit auch nach dessen Abschluss. Durch die Schaffung grenzüberschreitender Bildungsprogramme und Sensibilisierungsveranstaltungen für die breite Öffentlichkeit wird eine Plattform geschaffen, die auch nach Projektabschluss und dessen Nachhaltigkeit ohne zeitliche Begrenzung fortsetzen und eine unschätzbare Bedeutung für die Verbindung der Kulturen und somit auch der nachbarschaftlichen Beziehungen beider Nationen gewinnen kann. Zu den wichtigsten nachhaltigen Auswirkungen auf beiden Seiten des tschechisch-bayerischen Grenzgebiets gehört auch die Wiederherstellung des Kultur- und Naturerbes der Region Böhmerwald, Bayerischer Wald. Durch die fachliche Zusammenarbeit beider Beteiligter werden die Bewohner des jeweiligen Ortes mit den Möglichkeiten einer schonenderen Behandlung der Landschaft des tschechisch-bayerischen Grenzgebiets vertraut gemacht. Ein unverzichtbarer Aspekt ist auch die Entwicklung der Möglichkeiten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, welche das Projekt ermöglicht, und ihre unabhängige Fortsetzung nach Projektabschluss.	Zkvalitňování pobytových a poznávacích programů na obou stranách hranic v důsledku rozšíření spolupráce Granitzentrum Bayerischer Wald, GFÚ ČR a Arberland v populárně naučné oblasti. Udržitelnými dopady projektu je vznik dlouhodobých aktivit provozovaných oběma partnery a oprava bývalé seismické stanice pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Výhodou zamýšlených výsledků projektu je jejich plná využitelnost i po jeho ukončení. Vytvořením příhraničních vzdělávacích programů, osvětových akcí pro širokou veřejnost dojde k založení platformy, která může pokračovat bez časového omezení i po ukončení projektu i jeho udržitelnosti a nabýt nedocenitelného významu pro propojení kultur a tím také sousedských vazeb obou národů. Mezi nejdůležitější udržitelné dopady, týkající se obou stran Česko- bavorského příhraničí patří i samotná obnova kulturního a přírodního dědictví šumavského a bavorského regionu. Prostřednictvím odborné spolupráce obou zúčastněných stran dojde k obeznámení obyvatel dané lokality s možnostmi šetrnějšího zacházení s krajinou Česko-bavorského pohraničí. Neopomenutelnou stránkou zůstává také projektem umožněný rozvoj možností příhraniční spolupráce a její nezávislé pokračování po ukončení projektu.

Unterziele:
Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erlautern Sie die angelegten Unterziele

Dílčí cíle:
Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.

Attraktivität des Natur- und Kulturerbes	Steigerung der Attraktivität des Natur- und Kulturerbes - Präsentation der Gesteinsumgebung in Form von Publikationen, Besucherprogrammen und einem fachjournalistischen Video für die Öffentlichkeit.	Atraktivita přírodního a kulturního dědictví	Rozšíření atraktivity přírodního a kulturního dědictví - prezentace horninového prostředí formou publikací, návštěvnických programů a populárně naučného videa veřejnosti.
Anzahl der im Volksmund gebildeten Besucher	Erhohung der Anzahl der fachjournalistisch ausgebildeten Besucher uber die Geschichte der Geologie und der Natur	Počet populárně vzdělaných návštěvníků	Zvýšení počtu populárně vzdělaných návštěvníků o historii geologie a přírody
Objekte des Natur- und Kulturerbes	Unterstützung der Objekte des Natur- und Kulturerbes	Objekty přírodního a kulturního dědictví	Podpora objektů přírodního a kulturního dědictví

3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:
Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beitragt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beitragt.

Strategie der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit 2014-2020:
Das Projekt entspricht zwei strategischen Zielen der Gemeinsamen Strategie 2014-2020.
1) „Ziel 2 Wir sind eine vollwertige Region", nämlich Priorität „2.2. Tourismus ", um gute Bedingungen für die Tourismusentwicklung zu schaffen.
2) „Ziel 3 Wir sind eine zukunftsorientierte Region", nämlich Priorität „3.2. Institutionelle Zusammenarbeit "durch die Zusammenarbeit von GFÚ ČR und Granitzentrum Bayerischer Wald.

Strategie zur Unterstützung der Entwicklung nationaler und Kandidaten-Geoparks für den Zeitraum 2015-2025:
Das Projekt entspricht der Entwicklungsstrategie der Geoparks und ihrer Grundaufgabe - nachhaltiger Tourismus. Es ist eine forschungsbasierte Umwelterziehung zusammen mit qualifiziertem Geotourismus.

Strategie der nachhaltigen Entwicklung der Stadt Bergreichenstein (Kašperské Hory) für den Zeitraum 2015-2025.
Das Projekt erfüllt das langfristige Ziel der Strategie der Stadt, die Erkenntnis über den natürlichen und kulturellen Reichtum des Böhmerwaldes zu entwickeln. Indem das Besucherzentrum des Stollen Kristina das ganze Jahr über geöffnet wird, reagieren wir auf das regionale Problem des saisonalen Tourismus in der Region der Stadt Kašperské Hory mit Höhepunkt im Sommer (Juli, August) und im Winter (Januar, Februar).

Das Projekt trägt auch zu folgenden Strategien bei: PROGRAMM DER ENTWICKLUNG DER REGION PILSEN 2014 + STRATEGIE DER REGIONALEN ENTWICKLUNG DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK 2014-2020, STRATEGIE ZUR UNTERSTÜTZUNG DER NUTZUNG DES POTENZIALS DES KULTURERBES, INTEGRIERTE STRATEGIE ZUR KULTURUNTERSTÜTZUNG BIS 2020, KONZEPT DER STAATLICHEN TOURISMUSPOLITIK IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK FÜR DEN ZEITRAUM 2014 - 2020, STAATLICHE KULTURPOLITIK FÜR DIE JAHRE 2015 – 2025.

Nadřazené strategie:
Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Strategie přeshraniční spolupráce 2014-2020:
Projekt reaguje na dva strategické cíle společné strategie 2014-2020.
1) „Cíl 2 Jsme plnohodnotný region", konkrétně prioritu „2.2. Cestovní ruch" s cílem vytvoření dobrých předpokladů pro turistický rozvoj.
2) „Cíl 3 Jsme region zaměřený do budoucnosti", konkrétně prioritu „3.2. Spolupráce institucí" z důvodu spolupráce GFÚ AV ČR a Granitzentrum Bayerischer Wald.

Strategie podpory rozvoje národních a kandidátských geoparků pro období 2015 – 2025 (CZ):
Projekt reaguje na bod strategie rozvoje geoparků a jejich základního poslání – udržitelného cestovního ruchu. Jde o výzkumem podloženou environmentální výchovu společně s kvalifikovaným geoturismem.

Strategie udržitelného rozvoje města Kašperské Hory pro období 2015-2025 (CZ):
Projekt naplňuje dlouhodobý cíl strategie města k rozvoji poznání přírodního a kulturního bohatství Šumavy. Celoročním otevřením návštěvnického centra štoly Kristina reagujeme na regionální problém sezónnosti cestovního ruchu v oblasti města Kašperské Hory s vrcholy v letním období (červenec, srpen) a zimním (leden, únor).

Projekt dále přispívá k těmto strategiím: PROGRAM ROZVOJE PLZEŇSKÉHO KRAJE 2014 +, STRATEGIE REGIONÁLNÍHO ROZVOJE ČR 2014-2020, STRATEGIE PODPORY VYUŽITÍ POTENCIÁLU KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ, INTEGROVANÁ STRATEGIE PODPORY KULTURY DO ROKU 2020, KONCEPCE STÁTNÍ POLITIKY CESTOVNÍHO RUCHU V ČESKÉ REPUBLICE NA OBDOBÍ 2014 – 2020, STÁTNÍ KULTURNÍ POLITIKA NA LÉTA 2015 – 2025)

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region ☑

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.	Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.
Wir entwickeln die Zusammenarbeit in den Bereichen Popularisierung der Wissenschaft, Präsentation des Natur- und Kulturerbes und Entwicklung der Publikationstatigkeit in populärwissenschaftlichen Spharen. Das Fördergebiet befindet sich direkt im Donauraum Das Projekt wird in Bezug auf die Donauraumstrategie im Rahmen des Anschlusses an den Donauraum einen Beitrag leisten. Mit unserer Ausstellung und unseren Aktivitaten, insbesondere durch den Austausch von Kontakten, Erfahrungen, durch die Organisation von Fachseminaren und Vortragen, werden wir das Natur- und Kulturerbe wiederherstellen und somit wird der Tourismus erheblich erweitert Ein großer Vorteil des Projekts fur den Donauraum wird auch die Eroffnung des Themas der Entwicklung und Anderung dieses Gebiets und der Auswirkungen auf den kulturellen und naturlichen Reichtum des Fördergebiets sein Durch die Schaffung einer umfassenden Ausstellung zur langfristigen Entwicklung des Bohmerwaldes und des Bayerischen Waldes soll dieses Grenzgebiet attraktiver werden und das kulturelle und fachliche Potenzial in diesem Gebiet werden wieder geschaffen	Rozvíjíme spolupráci v oblasti popularizace vědy, prezentace přírodního a kulturního dědictví, rozvoj publikační činnosti v populárně naučných sférách. Dotační území se nachází přímo v oblasti dunajského regionu Projekt bude v rámci Strategie EU pro dunajský region přispívat v rámci pilíře napojení Podunají. Svou expozicí a aktivitami, především výměnou kontaktů, zkušeností, pořádáním odborných seminářů a přednášek budeme obnovovat přírodní a kulturní dědictví a tím dojde k značnému rozšíření cestovního ruchu Velkým přínosem projektu pro dunajský region bude také otevření problematiky vývoje a změny této oblasti a jejich dopadů na kulturní a přírodní bohatství dotačního území Prostřednictvím vybudování komplexní expozice, zabývající se dlouhodobým vývojem Šumavy a Bavorského lesa má dojít k zatraktivnění této přihraniční oblasti a opětovnému vytvoření kulturního, odborného potenciálu v ní.

Synergien: Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?	**Synergie:** Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?
Synergien zu den Projekten der Popularisierung der natürlichen Umwelt – Synergien zu den Projekten der Verwaltung des Nationalparks Böhmerwald, Synergien zu den Projekten der Region Pilsen und Bayern.	Synergie s projekty popularizace přírodního prostředí – synergie s projekty správy NP Šumava, synergie s projekty Plzeňského kraje a Bavorska.

3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschatzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beitragt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begrunden Sie Ihre Einschatzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis

Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální	Es werden neue Aktivitäten eingeführt, die langfristig von beiden Partnern durchgeführt werden. Einer der wichtigsten Aspekte des Projekts ist die Gewährleistung der nachhaltigen Entwicklung des Fördergebiets. Um dies zu erreichen, wurde eine Projektstrategie erstellt, die darin besteht, durch die Schaffung einer großen Ausstellung das Bewusstsein über den geologischen Reichtum der Region zu steigern. Es wird auch eine Dokumentation in Form von Films, www, Werbematerialien usw geben, um die breite Öffentlichkeit über die Besonderheiten und die historische Entwicklung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes zu informieren. Während der Laufzeit des Projekts wird es darum gehen, die unterbrochenen Verbindungen zwischen der Bevölkerung der Grenzgebiete wiederherzustellen und Hindernisse für eine enge grenzuberschreitende Zusammenarbeit zu beseitigen, die auch nach Projektabschluss fortsetzen kann.	Zavádí se nové aktivity, které budou dlouhodobě provozované oběma partnery Jedním z nejdůležitějších aspektů projektu je zajištění udržitelného rozvoje dotačního území. Pro jeho dosažení byla vytvořena projektová strategie spočívající ve zvýšení povědomí o geologickém bohatství zdejšího regionu prostřednictvím vybudování rozsáhlé expozice. Dále půjde o dokumentaci formou filmu, www, propagačních materiálů atd , který má rozšířit informovanost o specifikách a historickém vývoji Šumavy a Bavorského lesa u širokého publika V průběhu doby trvání projektu půjde o znovuvytvoření zpřetrhaných vazeb mezi obyvatelstvím příhraničních oblastí a odstranění bariér pro úzkou přeshraniční spolupraci, schopnou pokračovat i po ukončení projektu.

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung neutral / neutrální / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Das Projekt bietet allen Interessenten die gleichen Chancen im Bereich der Erkenntnis der Gesteinsumgebung, unabhängig von Alter, Ausbildung oder ethnischer Zugehörigkeit. Die Gewährleistung der Chancengleichheit während der Laufzeit des Projekts, sondern auch nach dessen Abschluss, ist eine notwendige Voraussetzung für seine erfolgreiche Durchführung. Die einzelnen Arbeitspakete sollen Anzeichen jeglicher Art von Diskriminierung so weit wie möglich vermeiden. Die Hilfsbereitschaft der Ausstellung und der veranstalteten Aktivitäten für Besucher aus verschiedenen Gebieten wird durch eine Sprachmutation sichergestellt, die auf Tschechisch und Deutsch verarbeitet wird. Diese Lösung kann auch zu besseren Sprachkenntnissen der Besucher und damit zur Beseitigung möglicher Sprachbarrieren zwischen der Grenzbevölkerung beitragen. Für das Projekt selbst ist die Vielfalt der Organisatoren und Besucher für die langfristige Nachhaltigkeit von entscheidender Bedeutung. Der Schwerpunkt liegt hauptsächlich in dem Mehrwert des Projekts selbst, der darin besteht, unerwünschte kulturelle Barrieren zu beseitigen und durch die gemeinsame Wiederherstellung und Erhaltung des Kultur- und Naturerbes des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes neue starke Nachbarschaftsbeziehungen zu schaffen.

Projekt nabídne všem zájemcům rovné příležitosti v oblasti poznání horninového prostředí bez ohledu na věk, vzdělání nebo etnicitu. Zajištění rovných příležitostí v době průběhu projektu, ale také po jeho ukončení je nezbytnou podmínkou pro jeho úspěšnou realizaci. Jednotlivé pracovní balíčky jsou sestaveny tak, aby v co největší míře zamezili jakýmkoliv náznakům diskriminace všeho druhu. Vstřícnost expozice a pořádaných aktivit pro návštěvníky z různých oblastí bude zajištěn jazykovou mutací, která bude zpracována v českém i německém jazyce. Tohle řešení může také přispět k lepší jazykové vybavenosti návštěvníků a tím i odstranění možných jazykových bariér mezi příhraničním obyvatelstvem. Pro samotný projekt je diverzita organizátorů a návštěvníků podstatná i z hlediska jeho dlouhodobé udržitelnosti. Důraz je kladen hlavně na samotnou přidanou hodnotu projektu, kterou tvoří odstranění nežádoucích kulturních barier a vytvoření nových pevných sousedských vazeb prostřednictvím společné obnovy a zachování kulturního a přírodního dědictví Šumavy a Bavorského lesa.

Gleichstellung von Mannern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	In Bezug auf die Gleichstellung von Männern und Frauen folgen wir der Charta der Grundrechte und Grundfreiheiten, in der steht: "Alle Menschen sind frei und gleich an Wurde und Rechten". Bereits bei der Auswahl des Teams für die Projektdurchführung war das Hauptkriterium nicht Geschlecht oder Alter, sondern geeignete Fähigkeiten und Fertigkeiten zur bestmöglichen Erreichung seiner Ziele. Wir gehen selbstverständlich davon aus, dass während der Durchführung des Projekts kein Verstoß gegen den Gleichstellungskodex seitens der Organisatoren oder der Zielgruppen vorliegt.	V otázce rovnosti mezi muži a ženami se svým smýšlením řídíme Listinou zakladních práv a svobod, kde je napsáno: "Lidé jsou svobodní a rovní v důstojnosti i v právech". Již ve výběru realizačního týmu projektu bylo hlavním kritériem nikoliv pohlaví nebo věk, nýbrž vhodné schopnosti a dovednosti pro co nejkvalitnější dosažení jeho cílů. Klade-me si za samozřejmou podmínku, že v průběhu realizace projektu nedojde k jakémukoliv porušení kodexu rovnosti mezi muži a ženami na straně organizátorů, či jeho cílových skupin

4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	06.2021	12.2022	463.177,37 €

Name des Arbeitspakets

Realisierung

Název pracovního balíčku

Realizace

Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB

Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu

- Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.
- Granitzentrum Bayerischer Wald Betriebs-GmbH
- Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen

Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.

Die Projektdurchführung umfasst:
- Erstellung von 3 innovativen Besucherprogrammen (Geschichte, Natur und deren Schutz, geologische Entwicklung der Erde und des gegebenen Ortes) – GFÚ
- Erstellung von 2 innovativen Besucherprogrammen zur Geschichte des Granitabbaus und zur geologischen Entwicklung der Erde und des jeweiligen Ortes – Granitzentrum
- Organisation von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren für die Öffentlichkeit zu geologischen und geomorphologischen Themen in Deutschland und der Tschechischen Republik - Granitzentrum, GFÚ, Arberland, Geopark, Nationalpark Böhmerwald
- Erstellung einer allgemeinverständlichen Publikation über die Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus geophysikalischer Sicht (300 Seiten) und Erstellung eines Handbuchs für die Öffentlichkeit und Lektoren herausgehend aus der Publikation über die Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus geophysikalischer Sicht (60 Seiten) – Granitzentrum, GFÚ
- Die Veranstaltung von zwei Ausstellungen zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte der Geologie des Ortes im Besucherzentrum Stollen Kristina, Veranstaltung einer Ausstellung zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte der Geologie des Ortes im Granitzentrum und Erstellung einer Ausstellung zu geologischen Besonderheiten des Bayerischen Waldes - Granitzentrum, GFÚ und Arberland
- Das Drehen eines allgemeinverständlichen Videos über die geologische Geschichte – Granitzentrum, GFÚ, Arberland
- Einrichtung von Geopunkten und Marketing der tschechischen und deutschen Seite – Arberland
- Reparatur des kleinen Gebäudes der ehemaligen seismischen Station einschließlich des Innenraums für Zwecke des Besucherzentrums des Geoparks Königlicher Böhmerwald – GFÚ
- Gemeinsame geologische Karte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, die erste ihrer Art. - GFÚ, Granitzentrum, Arberland

Souhrnný popis pracovního balíčku:
Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.

Realizace projektu zahrnuje:
- Tvorbu 3 inovativních návštěvnických programů (historie, příroda a její ochrana, geologický vývoj země a daného místa) – GFÚ
- Tvorbu 2 inovativních návštěvnických programů o historii těžby žuly a o geologickém vývoji země a daného místa – Granitzentrum
- Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie a geomorfologie v Německu a České republice – Granitzentrum, GFÚ, Arberland, geopark, NP Šumava
- Sepsání populárně naučné publikace o historii Šumavy a Bavorského lesa z pohledu geofyziky (300 stran) a sepsání příručky pro veřejnost a lektory vycházející z publikace o historii Šumavy a Bavorského lesa z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie (60 stran) – Granitzentrum, GFÚ
- Tvorba dvou expozic o historii seismologických měření a historii geologie místa v štola Kristina, tvorba expozice o historii seismologických měření a historii geologie místa v Granitzentrum a tvorba expozice o geologických zvláštnostech Bavorského lesa v Arberland - Granitzentrum, GFÚ a Arberland
- Natočení populárně naučného videa o geologické historii – Granitzentrum, GFÚ, Arberland
- Vznik Geo pointů a marketing české a německé strany – Arberland
- Oprava malé budovy bývalé seismické stanice včetně interiéru (u portálu štoly Kristina) pro účely návštěvnického centra Geoparku Královská Šumava – GFÚ
- Společná geologická mapa Šumavy a Bavorského lesa, první svého druhu. V digitálním a plastickém provedení – GFÚ, Granitzentrum, Arberland

Outputs / Výstupy:
Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Aktivitaten in den Bereichen Zuganglichkeit, Bewusstsein Schaffen und Propaganda des Natur- und Kulturerbes / Aktivity v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	6,00
Beschreibung des Outputs	Es werden insgesamt 6 Aktivitäten durchgefuhrt: Besucherprogramme, Ausstellungen, Publikation, geologische Karte, allgemeinverständliches Video	**Popis výstupu**	Celkem bude realizováno 6 aktivit: návštěvnické programy, semináře, expozice, publikace, geologicka mapa, naučné video
O.A1.2	Unterstützte Objekte des Kulturerbes / Podpořené objekty kulturního dědictví	Zahl der geförderten Guter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořenych objektů přírodního a kulturního dědictví	2,00
Beschreibung des Outputs	Unterstützte Objekte des immateriellen kulturellen Erbes: 1) Mittelalterlicher Goldbergbau im Stollen Kristina und in der Umgebung - Siedlungs- und Arbeitsgeschichte in der Region Böhmerwald - Kultur und Lebensweise, Goldabbau und Bergbau 2) Geschichte des Bergbaus des Granits und Geschichte der Geologie des Bayerischen Waldes - Gewinnung und Verwendung von Granit für den Bau der Gotik und Renaissance im Bayerischen Wald	**Popis výstupu**	Podpořené objekty nehmotného kulturního dědictví: 1) Středověká těžba zlata ve štole Kristina a okolí - historie osídlení a práce v regionu Šumavy - kultura a způsob života, rýžování a těžba zlata 2) Historie těžby žuly a geologická historie Bavorského lesa - těžba a využití žuly pro gotickou a renesanční výstavbu v oblasti Bavorského lesa

Aktivitäten / Aktivity

Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fallt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)

Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	3 innovative Besucherprogramme im Besucherzentrum des Geoparks Stollen Kristina – GFÚ, Granitzentrum, Arberland / 3 inovativní návštěvnické programy v návštěvnickém centru štola Kristina - GFÚ, Granitzentrum, Arberland	08.2021	02.2022	6.831,06 €	Tschechische Republik / Česká republika

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchfuhren wird.	a) Mittelalterlicher Goldbergbau im Stollen Kristina und in der Umgebung, Golderzbezirk Karls IV. - Präsentation des ursprünglichen Goldbergbaus und der Goldverarbeitung im Mittelalter zusammen mit einer Exkursion zu den mittelalterlichen Portalen der Stollen. Ein Beispiel für die mittelalterliche Organisation der Entwicklung des Goldhandels und die damit verbundene Lebensweise. Die Beziehung von Karl IV. und Johannes von Luxemburg zu den Aktivitäten und der umliegenden Landschaft. Der Edelmetallabbau war im 14. Jahrhundert eine wichtige Quelle wirtschaftlicher und politischer Entwicklung. b) Natur und deren Schutz - Ein umfassender Überblick über die Bedeutung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes mit Schwerpunkt im Naturschutzgebiet Amaliental, in dem sich der Kristina-Stollen befindet. Das Gebiet ist ein Lebensraum seltener und gefährdeter Pflanzen- und Tierarten. Es gibt verstreute Biotope von Felsen, Feuchtgebieten, Baumgruppen und Quellen. Es gibt mehrere alte Stollen in der Gegend und einige Fledermausarten haben dort Zuflucht gefunden. Der Interessent wird gewaltfrei ermutigt, eine nachhaltige Entwicklung sicherzustellen und eine Harmonie zwischen Mensch und Natur zu erreichen. c) Geologische Entwicklung der Erde und des Ortes zusammen mit einer Exkursion zu einer funktionierenden seismischen Station im Kristina-Stollen - Geologische Entwicklung der einzigartigen Region Böhmerwald durch Verbindung von Wissen aus dem tschechischen und bayerischen Teil. Warum sich der Stollen Kristina im Canon befindet und was zu seiner Entstehung geführt hat. Exkursion zu einer funktionierenden seismischen Station, die Erklärung, warum es möglich ist. Experten von GFÚ, Geopark Königlicher Böhmerwald, Granitzentrum und Arberland werden an dem Inhalt und der Umsetzung von Programmen für die Öffentlichkeit zusammenarbeiten.	**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	a) Středověká těžba zlata ve štole Kristina a okolí, zlatorudný revír Karla IV. - Prezentace původního dolování a zpracování zlata ve středověku společně s exkurzí do středověkých portálů štol. Znázornění středověké organizace vývoje obchodování se zlatem a způsob života s tím spojený. Vztah Karla IV. a Jana Lucemburského k daným aktivitám a okolní krajině. Těžba drahých kovů byla ve 14. století významným zdrojem hospodářského a politického rozvoje, zájemce získá ucelenou představu o dávné důležitosti daného regionu. b) Příroda a její ochrana - Ucelený přehled o významnosti Šumavy a Bavorského lesa se zaměřením na přírodní rezervaci Amálino údolí, v které se nachází štola Kristina. Oblast je místem výskytu vzácných a ohrožených druhů rostlin a živočichů. Jsou zde rozptýleny biotopy skalisek, mokřadů, stromových skupin a pramenišť. V oblasti je několik starých štol a v nich našli útočiště některé druhy netopýrů. Zájemce je nenásilnou formou nabádán k zabezpečení trvale udržitelného rozvoje a dosažení souladu mezi člověkem a přírodou. c) Geologický vývoj země a daného místa společně s exkurzí k funkční seismické stanici ve štole Kristina - Geologický vývoj jedinečné oblasti Šumavy propojením poznatků z české a bavorské části. Proč je štola Kristina lokalizována v kaňonu a co vedlo k jeho vzniku. Exkurze k funkční seismické stanici, názorné vysvětlení, proč je možné na této observatoři zaznamenat až 4000 zemětřesení ročně po celé zeměkouli. Na náplni a realizaci programů pro veřejnost budou spolupracovat odborníci z GFÚ, Geoparku Královská Šumava, Granitzentra a Arberland. Návštěvnické programy v Štola Kristina budou patřit do návštěvnické osy Geoparku Královská Šumava, který se bude podílet na organizaci a propagaci. V rámci programů budou lektoři proškoleni Arberlandem ohledně odborné terminologie (v ČJ a NJ), všeobecných informací o společném regionu a geologických zajímavostech v okolí.

Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2	Innovatives Besucherprogramm im Granitzentrum – Arberland GFU, Granitzentrum / 2 návštěvnické programy v Granitzentrum – Arberland, GFÚ, Granitzentrum	08.2021	02.2022	0,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	a) Geologische Entwicklung des Landes und des gegebenen Ortes in einer populären Bildungsform einzigartige Verbindung des Bayerischen Waldes und Šumava aus geologischer Sicht. Demonstrative Auswirkungen auf die Bildung der natürlichen Umwelt im Kontext Mitteleuropas, Europas und der Welt. Die Geschichte der geologischen Prozesse der Erde in 7 Perioden. b) Die Erklärung, warum das Böhmerwald-Massiv hauptsächlich aus Gneis und Granit besteht. Exkursion in die Geschichte der Verwendung von Granit für gotische und moderne Gebäude (Sozial- und Wirtschaftsgeschichte). Experten vom Granitzentrum, Geoparks Königlicher Böhmerwald, GFÚ und Arberland werden an dem Inhalt und der Umsetzung des Programms zusammenarbeiten. Das Programm im Granitzentrum wird zur Besucherachse des Geoparks Königlicher Böhmerwald gehören. Die Lektoren werden in Fachterminologie (auf Tschechisch und Deutsch), allgemeinen Informationen über die gemeinsame Region und über die geologischen Besonderheiten in der Umgebung geschult. Im Rahmen des Programms wird im Sitz der Arberland ein sogenannter Geopunkt (Geo Point) eingerichtet, an dem Interessierte über das Besucherprogramm im Granitzentrum und im Besucherzentrum Stollen Kristina, sowie über andere Orte in der Region informiert werden und sich alle herausgegebenen Materialien in gedruckter und Video-Form beschaffen können (Publikation, Video, Karte).	**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	a) Geologický vývoj země a daného místa populárně naučnou formou prezentované jedinečné propojení oblastí Bavorského lesa a Šumavy z pohledu geologického vývoje. Názorný dopad na utváření přírodního prostředí v kontextu střední Evropy, Evropy a zeměkoule. Příběh geologických procesů země v 7 obdobích. b) Historie těžby žuly a vysvětlení, proč se šumavský masiv skládá převážně z ruly a žuly. Exkurs k historii využívání žuly pro gotické stavby (sociální a hospodářská historie). Na náplni a realizaci programů budou spolupracovat odborníci z Granitzentra, Geoparku Královská Šumava, GFÚ a Arberland. Program v Granitzentru bude patřit do návštěvnické osy Geoparku Královská Šumava. Lektoři budou proškoleni ohledně odborné terminologie (v ČJ a NJ), všeobecných informací o společném regionu a geologických zajímavostech v okolí. V rámci programu v sídle Arberland vznikne tzv. Geo point, kde se zájemci dozví o návštěvnickém programu v Granitzentru a štole Kristina, ostatních lokalitách v okolí a budou si moci pořídit veškeré vydané materiály v tištěné a video podobě (publikace, video, mapa).	
Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3	Gemeinsame allgemeinbildende Publikationen des tschechischen und bayerischen Teils – Granitzentrum, GFÚ, Arberland / Společné populárně naučné publikace české a bavorské části – Granitzentrum, GFÚ, Arberland	08.2021	02.2022	44 949,96 €	Tschechische Republik / Česká republika

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	a) Publikation zur Geschichte des Böhmerwaldes, des Bayerischen Waldes und des Böhmischen Waldes aus geologischer, geomorphologischer und geophysikalischer Sicht (300 Seiten): Einzigartige Kartierung des gesamten geologischen Gebiets aus geologischer, geomorphologischer und geophysikalischer Sicht aufgrund der Zusammenarbeit zweier Institutionen, des Granitzentrums Bayerischer Wald und des GFÚ AV ČR. Detaillierte Beschreibung der geologischen Entwicklung und der aktuellen geophysikalischen Eigenschaften dieser Region Böhmerwald und deren Umgebung (auf der Erdoberfläche, in Minen, in Bohrlöchern, in der Luft). b) Handbuch für die Öffentlichkeit und Lektoren, basierend auf der Publikation zur Geschichte des Böhmerwaldes, des Bayerischen Waldes und des Böhmischen Waldes (60 Seiten): Kurzfassung der Publikation zur Geschichte aus geophysikalischer, geologischer und geomorphologischer Sicht. Budget: Autorenhonorare Erstellung der Publikation, graphische Arbeiten, Umfang 360 Seiten, 35 EUR / Normseite + MwSt - 15 246 EUR Druck von Publikationen und Dokumenten für Besucherprogramme in tschechischer Sprache - 19 003,96 EUR Druck von Publikationen und Dokumenten für Besucherprogramme in deutscher Sprache - 7 200 EUR Übersetzungen der allgemeinbildenden Publikation und des Handbuchs für die Öffentlichkeit und Lektoren (insgesamt 505 Seiten) - 3 500 EUR		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	a) Publikace o historii Šumavy, Bavorského lesa a Českého lesa z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie (300 stran) Jedinečné zmapování celistvé geologické oblasti z pohledu geofyziky na základě spolupráce dvou institucí Granitzentra Bayerischer Wald a GFÚ ČR. Detailní popis geologického vývoje a fyzikálních polí v šumavské oblasti a jejím okolí (na povrchu Země, v dolech, ve vrtech, ve vzduchu). b) Příručka pro veřejnost a lektory vycházející z publikace o historii Šumavy, Bavorského lesa a Českého lesa (60 stran) Zkrácená verze publikace o historii z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie. Rozpočet: Autorské honoráře sestavení publikace, grafické práce, 360 stran, 35 EUR / Normostrana + DPH - 15 246 EUR Tisk publikací a podkladů pro návštěvnické programy v českém jazyce: 19 003,96 EUR Tisk publikací a podkladů pro návštěvnické programy v německém jazyce - 7 200 EUR Překlady populárně naučné publikace a příručky pro veřejnost a lektory (celkem 505 stran) - 3 500 EUR	
Aktivität A1 4 / Aktivita A1 4	Ausstellungen – Granitzentrum, GFÚ, Arberland / Expozice – Granitzentrum, GFÚ, Arberland	08.2021	02.2022	2.856,81 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird	a) Zur Geschichte und Methode seismologischer Messungen im Stollen Kristina Eine Ausstellung zur Untersuchung von Erdbeben und Prozessen im Zusammenhang mit der Ausbreitung seismischer Wellen in der Erde. b) Zur Geschichte der Geologie des Ortes und der Umgebung des Besucherzentrums des Geoparks Stollen Kristina Eine Darstellung der Prozesse, die in und auf unserem Planeten in den einzelnen geologischen Etappen der Erdentwicklung stattfinden c) Zur Geschichte des Granitabbaus und zur geologischen Geschichte des Bayerischen Waldes im Granitzentrum Bayerischer Wald d) Zu geologischen Besonderheiten des Bayerischen Waldes im Zentrum Arberland		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	a) O historii a způsobu seismologických měření v NC štola Kristina Výstava o studiu zemětřesení a procesů spojených se šířením seismických vln Zemí. b) O historii geologie místa a okolí štola Kristina Znázornění pochodů, které probíhají uvnitř naší planety a na jejím povrchu v jednotlivých geologických etapách vývoje Země c) O historii těžby žuly a geologické historii Bavorského lesa v Granitzentrum Bayerischen Wald d) O geologických zvláštnostech Bavorského lesa v centru Arberland	

Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5	Allgemeinverständliches Video – Granitzentrum, GFÚ, Arberland / Populárně naučné video – Granitzentrum, GFÚ, Arberland	08.2021	02.2022	15.741,70 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Allgemeinverständliches Video über die geologische Geschichte Allgemeinverständliches Video über die Entstehung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, Geschichte über 7 geologische Prozesse, die eine einzigartige geologische Entwicklung darstellen. GFÚ - 14 241,70 EUR Arberland - 1 500 EUR		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Populárně naučné video o geologické historii. Populárně naučné video o utváření Šumavy a Bavorského lesa, příběh 7 geologických pro-cesů prezentující jedinečný geologický vývoj. GFÚ - 14 241,70 EUR Arberland - 1 500 EUR	
Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Reparatur und Ausstattung - GFÚ / Oprava a vybavení - GFÚ	08.2021	02.2022	310.866,45 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Reparatur und Ausstattung des kleinen Ge-bäudes der ehemaligen seismischen Station einschließlich des Innenraums (am Portal des Stollens Kristina) für Zwecke des Besucher-zentrums des Stollens Kristina. Berechnung der Baukosten - 264 965,11 EUR Möbel Besucherzentrum - 11 065,23 EUR Beleuchtung Besucherzentrum - 9 576,93 EUR Geräte Besucherzentrum - 4 319,70 EUR Küchenmöbel - 11 183,26 EUR Hardware - 9 756,23 EUR		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Oprava a vybavení malé budovy bývalé seismické stanice včetně interiéru (u portálu štoly Kristina) pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Propočet stavebních nákladů - 264 965,11 EUR Nábytek - 11 065,23 EUR Osvětlení- 9 576,93 EUR Spotřebiče - 4 319,70 EUR Kuchyňský nábytek - 11 183,26 EUR Hardware - 9 756,23 EUR	
Aktivität A1.8 / Aktivita A1.8	Organisation von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren / Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů	08.2021	02.2022	5.525,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Organisation von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren für die Öffentlichkeit zu geologischen und geomorphologischen Themen in Deutschland und in der Tschechischen Republik - GFÚ, Granitzentrum, Nationalpark Böhmerwald, Geopark, Arberland Die Seminare werden einmal pro Jahr auf tschechischer und bayerischer Seite unter Beteiligung von Experten fur Geologie, Geomorphologie und Geschichte aus der Tschechischen Republik und aus Deutschland stattfinden. Es werden Seminare organisiert, um den Smart Tourismus zu unterstützen, der auf das Kennenlernen des lokalen Natur- und Kulturerbes konzentriert ist. GFÚ - 3 025 EUR Arberland - 2 500 EUR		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie a geomorfologie v Německu a České republice – GFÚ, Granitzentrum, NP Šumava, GeOPARK, Arberland Semináře se budou pořádat jednou ročně na české a bavorské straně Za účasti odborníků na geologii, geomorfologii a historii z České a Německé republiky. Semináře budou pořádány s cílem podpořit chytrý cestovní ruch zaměřený na poznávání zdejšího přírodního a kulturního dědictví. GFÚ - 3 025 EUR Arberland - 2 500 EUR	

Aktivität A1.9 / Aktivita A1.9	Gemeinsame geologische Karte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes / Společná geologická mapa Šumavy a Bavorského lesa	06.2021	12.2022	3.740,74 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchfuhren wird.	Gemeinsame geologische Karte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, die erste ihrer Art - GFÚ, Granitzentrum, Arberland Im digitalen und plastischen Design Arberland - 1 500 EUR GFU - 2 240,74 EUR		**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat	Společná geologická mapa Šumavy a Bavorského lesa, první svého druhu – GFÚ, Granitzentrum, Arberland V digitálním a plastickém provedení Arberland - 1 500 EUR GFU - 2 240,74 EUR	
Aktivität A1.10 / Aktivita A1.10	Einrichtung von Geopunkten (Geo Points) und Marketing der tschechischen und deutschen Seite - GFÚ, Arberland, Geopark, Granitzentrum / Vznik Geo pointů a marketing české a německé strany - GFÚ, Arberland, Geopark, Granitzentrum	01.2022	12.2022	17.098,50 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Einrichtung von Geopunkten (Geo Points) und Marketing der tschechischen und deutschen Seite - GFÚ, Arberland, Geopark, Granitzentrum Im Rahmen des Programms werden sogenannte Geopunkte (Geo Points) erstellt, an denen Interessierte das Besucherprogramm im Granitzentrum und Stollen Kristina sowie an anderen Orten mit ähnlichem Schwerpunkt (Bergwerk Silberberg, Viechtach) kennenlernen, sie werden sich alle veröffentlichten Materialien in gedruckter und Video-Form (Publikation, Video, Karte) anschaffen und Besucherprogramme reservieren können. Geopunkte werden auch ein Ort für Pressekonferenzen, Präsentationen für die Öffentlichkeit und Interessengruppen (Schulen, regionale Behörde, Vereine, Verbände und Institutionen, im Bereich des Natur- und Kulturerbes tätig,...) sein. Geopunkte (Geo Points) werden erstellt in: • Arberland • Informationszentrum Bayern-Böhmen in Pilsen • Informationszentrum Baern-Böhmen in Budweis (České Budějovice) Werbe- und Kommunikationsaktivitäten: • Websites - Es werden gemeinsame Projektwebsites erstellt, die Website des Geoparks Královská Šumava/Königlicher Böhmerwald wird gleichzeitig erweitert • Soziale Netzwerke – es wird versucht, die junge Generation anzulocken, gemeinsame Herausforderungen in sozialen Netzwerken • Teilnahme an Messen • Pressematerial (Flyer) • Bekanntgabe der Projektaktivitäten im Rahmen der Kommunikationskanäle ČSOP (Geopark Královská Šumava/Königlicher Böhmerwald), Netzwerk von Informationszentren Arberland Arberland - 11 600 EUR GFU - 5 498,50 EUR	**Popis aktivity:** Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Vznik Geo pointů a marketing české a německé strany - GFÚ, Arberland, Geopark, Granitzentrum V rámci programu vzniknou tzv. Geo points, kde se zájemci dozví o návštěvnickém programu v Granitzentru a štole Kristina a ostatních lokalitách s podobným zaměřením (Důlní skanzen Silberberg, Viechtach), budou si moci pořídit veškeré vydané materiály v tištěné a video podobě (publikace, video, mapa) a rezervovat návštěvnické programy. Geo pointy budou také prostorem pro tiskové konference, prezentace pro veřejnost a zájmové skupiny, (školy, krajský úřad, spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví,...) Geo pointy vzniknou v : • Arberland • Informační centru Bavorsko-Čechy v Plzni • Informačním centrum Bavorsko -Čechy v Českých Budějovicích Propagační a komunikační aktivity: • Webové stránky – vzniknou společné webové stránky projektu, zároveň dojde k rozšíření webových stránek Geoparku Královská Šumava • Sociální sítě – snaha na upoutání mladé generace, společné výzvy na sociálních sítích • Účast na veletrzích • Tiskové materiály (leták) • Propagace projektových aktivit v rámci komunikačních kanálů ČSOP (Geopark Královská Šumava), sítě informačních center Arberland Arberland - 11 600 EUR GFU - 5 498,50 EUR

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schatzen Sie die ungefahre Zahl der Personen / Organisationseinheiten fur jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Vereine, Verbände und Institutionen (tätig im Bereich Natur- und Kulturerbe) / Spolky, svazy a instituce (činné v oblasti přírodního a kulturního dědictví)	Mitarbeiter von Naturschutzverbänden. Besucher: im NC Stollen Kristina: 50 Personen / Jahr im Granitzentrum: 50 Personen / Jahr	Asociace pro ochranu přírody. Počet návštěvníků: v Granitzentrum: 50 osob / rok v štola Kristina: 50 osob / rok	100,00
Gäste und einheimische Bevölkerung / Návštěvníci a místní obyvatelé	Gemeinsame Besucher und Bewohner des Bohmischen Waldes, des Bayerischen Waldes und ihrer Umgebung. Familien mit Kindern, Senioren und Schuler der Mittel- und Grundschulen in der Tschechischen Republik und in Bayern. Nutzen von erweiterten Kenntnissen uber die Gesteinsumgebung, uber die Geschichte und die Natur des Ortes. Nutzlich fur die Kommunikation mit der Region Nationalpark Bohmerwald und Nationalpark Bayerischer Wald. Besucher Zielwert innerhalb eines Jahres angegeben. im Stollen Kristina. Stammgaste 1200 Personen / Jahr, Einheimische 300 Personen / Jahr, Schuler der Sekundar- und Grundschule 500 Personen / Jahr. im Granitzentrum: Stammgaste. 1500 Personen / Jahr, Einheimische: 400 Personen / Jahr, Schuler der Sekundar- und Grundschule. 600 Personen / Jahr.	Běžní návštěvníci a obyvatelé Šumavy, Bavor-ského lesa a jejich okolí. Rodiny s dětmi, senioři a žáci středních a základních škol v ČR a Bavorsku. Užitek v rozšíření znalostí v oblasti horninového prostředí, historie a přírody místa. Užitek v komunikaci s regionem NP Šumava a NP Bavorsky les. Počet návštěvníků: Cílová hodnota uvedena v rámci jednoho roku. V NC štola Kristina: běžní návštěvníci 1200 osob / rok, místní obyvatelé 300 osob / rok, žáci středních a základních škol 500 osob / rok. v Granitzentru běžní návštěvníci 1500 osob / rok, místní obyvatelé: 400 osob / rok, žáci středních a základních škol: 600 osob / rok.	4.500,00
Gebietskörperschaften / Územni korporace	Arbeitnehmer der Nationalparkverwaltung und der Gemeindeverwaltung, fachjournalistischer Beitrag, Nutzen für die Kommunikation mit der Region Nationalpark Böhmerwald. Besucher: Zielwert innerhalb eines Jahres angegeben. in NC Stollen Kristina: Besucher von Behörden: 70 Personen / Jahr im Granitzentrum: Besucher von Behörden: 100 Personen / Jahr	Zaměstnanci správy národních parků a správy městských úřadů, populárně naučný přínos, užitek v komunikaci s regionem NP Šumava. Počet návštěvníků: Cílová hodnota uvedena v rámci jednoho roku. v NC štola Kristina: Návštěvníci z orgánů veřejné správy: 70 osob / rok v Granitzentrum: Návštěvníci z orgánů veřejné správy: 100 osob / rok	170,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
1	19	01.06.2021	31.12.2022

5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

Kostenplan / Rozpočet
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	18.531,48 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní vydaje	2.779,72 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	82.223,90 €
Ausrustungskosten / Výdaje na vybavení	47.064,16 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	264.965,11 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	415.564,37 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	353.229,71 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	62.334,66 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	415.564,37 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	62.334,66 €
Gesamt / Celkem			62.334,66 €

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Granitzentrum Bayerischer Wald Betriebs-GmbH

Kostenplan / Rozpočet
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano
Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 20,00%
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	0,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	0,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	0,00 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	0,00 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	0,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Granitzentrum Bayerischer Wald Betriebs-GmbH	privat / soukromé		0,00 €	
Gesamt / Celkem			0,00 €	

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen

Kostenplan / Rozpočet
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne
Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	8.820,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	1.323,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	900,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	34.220,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	2.350,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	47.613,00 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	40.471,05 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	7.141,95 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	47.613,00 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	7.141,95 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			7.141,95 €	

5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okresu ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Passau, Landkreis

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Stollen Kristina - Červená 42, 341 92, Cervena, Kasperske Hory, Region Pilsen Granitzentrum Bayerischer Wald - Passauer Strasse 11, 94051, Hauzenberg

Štola Kristina - Červená 42, 341 92, Červená, Kašperske Hory, Plzeňský kraj Granitzentrum Bayerischer Wald - Passauer Strasse 11, 94051, Hauzenberg

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivity mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

Der federführende Partner befindet sich außerhalb des Zuschussbereichs, aber alle Projektaktivitäten werden im Zuschussbereich und zu dessen Gunsten durchgeführt

Vedoucí partner má sídlo mimo dotační území, ale veškeré aktivity projektu budou realizovány v dotačním území a v jeho prospěch

1 Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	415.564,37 €
2 Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3 Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	415.564,37 €
4 EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	353.229,71 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řadek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0 7000000000	353.229,71 €
6 Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	89,72 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückkosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích

Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
4	Doklad_o_vhodnosti_partnera.pdf	Nachweis der Eignung des Partners / Doklad o vhodnosti partnera
5	Čestné_prohlášení_českého_Vedoucího_partnera.pdf	Eidesstattliche Erklarung / Čestné prohlášení
6	Výpis_z_katastru_nemovitostí_.pdf	Auszug aus dem Grundbuch / Výpis z katastru nemovitostí
8	Proj_dokumentace_průvodní_a_souhrnná_technická_zpráva pdf	Projektdokumentation - begleitender und zusammenfassender technischer Bericht / Projektová dokumentace - průvodní a souhrnná technická zpráva
9	Proj_dokumentace_výkresová_část.pdf	Projektdokumentation - Zeichnungsteil / Projektová dokumentace - výkresová část
10	Proj_dokumentace_vyjádření_a_stanoviska.pdf	Projektdokumentation - Aussagen und Meinungen / Projektová dokumentace - vyjádření a stanoviska
13	Veřejnoprávní_smlouva_pravomocná.pdf	Endgültiger öffentlicher Auftrag / Pravomocná veřejnoprávní smlouva
16	Katastrální_mapa.pdf	Katasterkarte - version 2 / Katastrální mapa - verze 2
18	doklad_o_právní_subjektivitě_NP_Šumava.pdf	Nachweis der Rechtspersönlichkeit - NP Šumava / Doklad o právní subjektivitě - NP Šumava
19	Partnerská_dohoda.pdf	Partnerschaftsvereinbarung / Partnerská dohoda
20	Partnerschaftsvereinbarung_BY.pdf	/
21	Partnerská_dohoda_verze_2.pdf	Partnerschaftsvereinbarung_version 2 / Partnerská dohoda_verze 2
22	Cestne_prohlaseni_ceskeho_Vedouciho_partnera_verze_2.pdf	Eidesstattliche Erklärung / Čestné prohlášení
23	Partnerská_dohoda_verze_3.pdf	Partnerschaftsvereinbarung_version 3 / Partnerska dohoda_verze 3
24	Finanzplan_(BY)_Arberland_25_03_21.xlsx	/
25	rozpočet_stavba_GFU.pdf	/
26	rozpočet_vybavení_GFU.pdf	/
27	Podrobny_rozpočet_(CZ)_GFU_31_03_21 xlsx	/
28	katastrální_mapa_verze_2.pdf	/
29	Podrobný_rozpočet_(CZ)_GFU_31_03_21_verze_2.xlsx	/
1	Potvrzení o uveřejnění RS č. 326-1.pdf	/
2	Datové schránky-RS 326-1 pdf	/
3	1 - Doklad o zabezpečení spolufinancování projektu 326.pdf	/
4	2 - Finanční identifikace - EFRR pdf	/
5	4 - Výpis z katastru nemovitostí.pdf	/

6	3 - Finanční identifikace - SR.pdf	/
7	326 Příloha A - Přehled realizovaných a předpokládaných ZŘ_podepsané.pdf	/
8	326_Zeitplan Berichtszeiträume_Harmonogram MO.pdf	/

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages" vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigefügt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung".

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smějí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č.1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla havorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace".
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda"

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedouciho partnera

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 / Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 326

Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald

Kommentarfeld / Pole pro komentář	Das Projekt wurde zum 2. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. / Projekt byl předložen po 2. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa	
Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP	Plzeňský kraj
Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP	Niederbayern
Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY	StMUV

Příloha č. 2

I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
19 Monate / měsíců	01.06.2021	31.12.2022

Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví	
Outputindikator / Indikátor výstupu | Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví	2,00
	Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví	6,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		463.177,37 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		415.564,37 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder *de minimis* / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci *de minimis*	-	

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
• Passau, Landkreis	• Plzeňský kraj

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Projektzusammenfassung

Das Hauptziel des Projekts ist die breite Öffentlichkeit mit der Gesteinsumgebung, der Geschichte und der Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes auf populärwissenschaftliche Weise bekannt zu machen.
Durch die entwickelte Infrastruktur des Geoparks Královská Šumava/Königlicher Böhmerwald und die langfristige grenzüberschreitende Zusammenarbeit zweier Fachinstitutionen in den Bereichen Geologie, Geomorphologie und Geophysik, des Granitzentrums Bayerischer Wald und des Geophysikalischen Instituts der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik, v.v.i. (GFÚ) und der anderen strategischen Partner wird es ein wachsendes Bewusstsein über die Stellung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes im nachhaltigen Tourismus geben, der auf der Erkenntnis der Entwicklung eines der ältesten Gebirges Europas basiert.

Aktivitäten:
- Die Veranstaltung von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren für die Öffentlichkeit zu Themen bezüglich der Geologie, Geomorphologie, Geschichte der Nutzung der Gesteinsumgebung in Deutschland und der Tschechischen Republik
- Eine gemeinsame allgemeinverständliche Publikation Die Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus geophysikalischer, geologischer und geomorphologischer Sicht
- 3 Besucherprogramme für das Besucherzentrum des Geoparks Stollen Kristina („Kristina") und zwei Besucherprogramm für das Granitzentrum
- Zwei neue Ausstellungen zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte der Orte im Kristina, eine neue Ausstellung zum Granitabbau und zur geologischen Geschichte des Bayerischen Waldes im Granitzentrum und eine Ausstellung zu geologischen Besonderheiten in Arberland
- Ein allgemeinverständliches Video über die gemeinsame geologische Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes
- Eine gemeinsame Karte des geologischen Aufbaus des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes, die erste ihrer Art
- Marketingverbindung der tschechischen und deutschen Seite, zusammen mit der Präsentation auf Messen und Verbindung zu bestehenden Aktivitäten von Arberland
- Eine Reparatur des kleinen Gebäudes der ehemaligen seismischen Station, einschließlich des Innenraums (am Portal des Stollens Kristina) für Zwecke des Besucherzentrums des Geoparks des tschechischen und die Präsentation der gemeinsamen Arbeit beider Institutionen in den Bereichen Natur und Geschichte.

Zu den Zielgruppen der Aktivitäten gehören übliche Besucher, Einwohner des Böhmerwaldes, des Bayerischen Waldes und der Umgebung, Familien mit Kindern, Senioren und Schüler der Ober- und Grundschulen in der Tschechischen Republik und in Bayern.

Der Mehrwert des Projekts ist die Schaffung eines neuen grenzüberschreitenden Bildungsprogramms über die Gesteinsumgebung, die Geschichte und die Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes.

Shrnutí projektu

Hlavním cílem projektu je populárně naučnou formou seznámit širokou veřejnost s horninovým prostředím, historií a přírodou Šumavy a Bavorského lesa a obohatit tak stávající infrastrukturu a služby o nové nabídky společné Česko – Bavorské spolupráce.

Prostřednictvím rozvíjené infrastruktury Geoparku Královská Šumava a dlouhodobé přeshraniční spolupráce dvou odborných institucí v oblasti geologie, geomorfologie a geofyziky Granitzentrum Bayerischer Wald a Geofyzikálního ústavu AV ČR, v.v.i. (dále jen "GFÚ"), a ostatních strategických partnerů dojde k růstu povědomí o postavení Šumavy a Bavorského lesa v oblasti udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje jednoho z nejstarších pohoří Evropy.

Aktivity:
- Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie, geomorfologie, historie využití horninového prostředí v Německu a České republice
- Společná populárně naučná publikace Historie Šumavy a Bavorského lesa z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie (300 stran).
- Tři vzdělávací návštěvnické programy určené pro Návštěvnické centrum geoparku štola Kristina (dále jen "Kristina") a dva programy pro Granitzentrum
- Dvě nové expozice o historii seismologických měření a historii míst v NC štola Kristina, jedna nová expozice o těžbě žuly a o geologické historii Bavorského lesa v Granitzentrum Bayerischer Wald a jedna o geologických zajímavostech v Arberland
- Populárně naučné video o společné geologické historii Šumavy a Bavorkého lesa
- Společná mapa geologické stavby Šumavy a Bavorského lesa, první svého druhu
- Marketingové propojení české a německé strany, společně s prezentací na veletrzích a propojení se stávajícími aktivitami nabízenými Arberlandem
- Oprava malé budovy bývalé seismické stanice včetně interiéru (u portálu štoly Kristina) pro účely návštěvnického centra geoparku české části a prezentace společné práce obou institucí v oblasti přírody a historie.

Mezi cílové skupiny aktivit patří běžní návštěvníci, obyvatelé Šumavy, Bavorského lesa a okolí, rodiny s dětmi, senioři a žáci středních a základních škol v ČR a Bavorsku.

Přidanou hodnotou projektu je vytvoření nového přeshraničního vzdělávacího programu o horninovém prostředí, historii a přírodě Šumavy a Bavorského lesa.

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Projektgesamtziel

Das Hauptziel des Projekts ist es, das tschechisch-bayerische Grenzgebiet zu erneuern und zu revitalisieren und eine breitere Öffentlichkeit mit der Gesteinsumgebung, der Geschichte und der Natur des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes auf allgemeinverständliche Weise bekannt zu machen und somit die bestehende Infrastruktur und Dienstleistungen mit neuen Angeboten der gemeinsamen tschechisch-bayerischen Zusammenarbeit zu bereichern. Durch die entwickelte Infrastruktur des Geoparks Königlicher Böhmerwald und die langfristige grenzüberschreitende Zusammenarbeit zweier Fachinstitutionen in den Bereichen Geologie, Geomorphologie und Geophysik, des Granitzentrums Bayerischer Wald und des GFÚ und der anderen strategischen Partner wird es ein wachsendes Bewusstsein über die Stellung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes im nachhaltigen Tourismus geben, der auf der Erkenntnis der Entwicklung eines der ältesten Gebirges Europas basiert. Das touristische Angebot wird erweitert (gleichzeitig wird die touristische Saison verlängert), historische und kulturelle Bindungen werden gestärkt und eine weitere Plattform für ihre Entwicklung und für die Vertiefung der regionalen Identität des Gebiets wird geschaffen. Zum spezifischen Ziel der Steigerung der Attraktivität des Gebietes trägt das Projekt insbesondere durch allgemeinverständliche Aktivitäten für die breite Öffentlichkeit bei, also durch die Durchführung von 5 Besucherprogrammen und Seminaren, die die Öffentlichkeit auf die Wichtigkeit der Erhaltung der gemeinsamen kulturellen und natürlichen Gesteinsumgebung aktiv hinweisen, durch die Erstellung einer gemeinsamen Publikation und durch zwei sich einander ergänzende Ausstellungen. Es trägt auch in Form der Reparatur des kleinen Gebäudes der ehemaligen seismischen Station für Zwecke des Besucherzentrums des tschechischen Teils bei, in dem Besucherprogramme und Ausstellungen zur Geschichte der seismologischen Messungen und zur Geschichte des Ortes durchgeführt

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je populárně naučnou formou seznámit širší veřejnost s horninovým prostředím, historií a přírodou místa Šumavy a Bavorského lesa a obohatit tak stávající infrastrukturu a služby o nové nabídky společné Česko – Bavorské spolupráce. Prostřednictvím rozvíjené infrastruktury Geoparku Královská Šumava a dlouhodobé přeshraniční spolupráce dvou odborných institucí v oblasti geologie, geomorfologie a geofyziky Granitzentrum Bayerischer Wald a Geofyzikálního ústavu AV ČR, v.v.i. a ostatních strategických partnerů dojde k růstu povědomí o postavení Šumavy a Bavorského lesa v oblasti udržitelného cestovního ruchu založeného na poznávání vývoje jednoho z nejstarších pohoří Evropy. Dojde k rozšíření turistické nabídky (zároveň také k prodloužení turistické sezóny), k posílení historických a kulturních vazeb a regionální identity území. K specifickému cíli zvýšení atraktivity území projekt přispívá zejména populárně naučnými aktivitami pro širokou veřejnost, tedy realizací | 5 návštěvnických programů a navazujících seminářů, které veřejnosti aktivní formou přiblíží důležitost zachování společného kulturního a přírodního horninového prostředí, vydáním společné publikace a instalací dvou vzájemně se doplňujících expozic. Dále přispívá formou opravy malé budovy bývalé seismické stanice pro účely návštěvnického centra české části, v kterém budou realizovány návštěvnické programy a expozice o historii seismologických měření a historii místa. Stanice dále bude sloužit pro budoucí prezentace společné práce obou institucí. Nachází se ve významném středověkém zlatorudním revíru Karla IV. a je významným seismickým centrem, jelikož patří do celosvětové sítě podobných zařízení.

Ergebnisse des Projekts

Eines der Hauptergebnisse des Projekts wird ein gemeinsames grenzüberschreitendes populärwissenschaftliches Programm zur Entwicklung der Gesteinsumgebung des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes sein, die Attraktivität der gemeinsamen Region wird durch eine völlig neue Gelegenheit für die Interessenten erhöht, wie die gemeinsame Region kennenzulernen. Es werden einzigartige Bildungsprogramme, Ausstellungen, Seminare, Video, Karten mit geologischem Relief und Besucherraum entstehen. Das Programm wird gleichzeitig den exponierten Naturgebieten entlasten. Die Steigerung der Attraktivität des Kultur- und Naturerbes des überwachten Gebiets wird auf der Grundlage der Überwachung der Besucherzahl einzelner Einrichtungen nach Durchführung der Aktivitäten ermittelt. Die Erhöhung der Zahl der populärwissenschaftlich gebildeten Besucher über die Geschichte der Geologie und Natur auf der Grundlage ausgefüllter Fragebögen und Quizfragen der Teilnehmer. Websites und ein Online-Raum werden erstellt, wo es unter anderem einen Kalender mit Bildungs- und Sensibilisierungsveranstaltungen zu diesem Thema geben wird. Einrichtung von Infopunkten an verschiedenen Orten in der Tschechischen Republik und in Bayern, um die Menschen in den Böhmerwald und in den Bayerischen Wald zu locken.

Výsledky projektu

Jedním z hlavních výsledků projektu bude společný přeshraniční populárně naučný program o vývoji horninového prostředí Šumavy a Bavorského lesa, dojde k zvýšení atraktivity společného regionu o zcela novou možnost, jak zájemci poznají společný region. Vzniknou unikátní vzdělávací programy, expozice, semináře, video, mapy s geologickým reliéfem, návštěvní prostor. Program zároveň odlehčí exponovaným přírodním lokalitám. Zvýšení atraktivity kulturního a přírodního dědictví sledované oblast bude zjištěno na základě sledování návštěvnosti jednotlivých zařízení po realizaci uvedených aktivit. Zvýšení počtu populárně naučených návštěvníků o historii geologie a přírody na bázi vyplněného dotazníku a kvízu zúčastněnými. Budou vybudovány www stránky a vytvořen onlineprostor, kde bude mimo jiné kalendář vzdělávacích a osvětových akcí na toto téma. Zřízení infopointů na různých místech v Čechách a Bavorsku s cílem přilákat lidi na Šumavu a Bavorský Les.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám	
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	neutral / neutrální
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální
Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce	
Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.	
Gemeinsames Personal / Společný personál	☑
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	☑
Projektpartner / Partneři projektu	
Leadpartner / Vedoucí partner LP1	
Name der Organisation / Název organizace	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	ja / ano
Kontaktperson / Kontaktní osoba	David Sedláček
Rechtsform / Právní forma	Veřejná výzkumná instituce
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Projektpartner / Projektový partner PP 2	
Name der Organisation / Název organizace	Granitzentrum Bayerischer Wald Betriebs-GmbH
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Ludwig Bauer
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Projektpartner / Projektový partner PP 3	
Name der Organisation / Název organizace	Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Simona Fink
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

Projektbudget / Rozpočet projektu

Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	ja / ano (20,00%)	nein / ne	
Personalkosten / Personální náklady	18.531,48 €	0,00 €	8.820,00 €	27.351,48 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	2.779,72 €	0,00 €	1.323,00 €	4.102,72 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	0,00 €	900,00 €	900,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	82.223,90 €	0,00 €	34.220,00 €	116.443,90 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	47.064,16 €	0,00 €	2.350,00 €	49.414,16 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	264.965,11 €	0,00 €	0,00 €	264.965,11 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	415 564,37 €	0,00 €	47.613,00 €	463.177,37 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes forderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	415 564,37 €	0,00 €	47.613,00 €	463 177,37 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	353.229,71 €	0,00 €	40.471,05 €	393.700,76 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	62.334,66 €	0,00 €	7.141,95 €	69.476,61 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	62.334,66 €	0,00 €	0,00 €	62.334,66 €

• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	7 141,95 €	7.141,95 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	415.564,37 €	0,00 €	47.613,00 €	463.177,37 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	62.334,66 €

II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 12. Sitzung des Begleitausschusses am 04.05.2021 / Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 12. zasedání dne 04.05.2021: Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	353.229,71 €	0,00 €	40.471,05 €	393.700,76 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	62.334,66 €	0,00 €	7.141,95 €	69.476,61 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	62.334,66 €	0,00 €	0,00 €	62.334,66 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	7.141,95 €	7.141,95 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	415.564,37 €	0,00 €	47.613,00 €	463.177,37 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	62.334,66 €

Vorbehalt / Výhrada

-

Auflage:
Die Einbeziehung des bayerischen Landesamts für Umwelt bei der Erstellung der geologischen Karten ist zwingend erforderlich. /

Erläuterungen / Vysvětlivky

Podmínka:
Zapojení Bavorského zemského úřadu pro životní prostředí při vyhotovení geologických map je nezbytně nutné.

Enthaltungen / Zdržení se hlasování: Euregio Egrensis BY / Euregio Egrensis BY

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 / Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 326

Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 326
- Projektname / Název projektu: Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 12. Sitzung des Begleitausschusses am 04.05.2021 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen:

- Die Einbeziehung des bayerischen Landesamts für Umwelt bei der Erstellung der geologischen Karten ist zwingend erforderlich.

Na 12. zasedání Monitorovacího výboru dne 04.05.2021 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky:

- Zapojení Bavorského zemského úřadu pro životní prostředí při vyhotovení geologických map je nezbytně nutné.

Příloha č. 2

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP3 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	353.229,71 €	40.471,05 €	393.700,76 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	62.334,66 €	7.141,95 €	69.476,61 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	62.334,66 €	0,00 €	62.334,66 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	7.141,95 €	7.141,95 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	415.564,37 €	47.613,00 €	463.177,37 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.

Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
   a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
   b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
   c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
   d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
   e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. jmenují partneři společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
   a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
   b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
   c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
   d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
   e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.

Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocené dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

  Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

- Für / pro PP3

  Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen

☐ Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

☐ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

Verwaltungsbehörde / Řídící orgán
Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství, regionálního rozvoje a energetiky

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

[redacted]

Leadpartner / Vedoucí partner
Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

Ort / Místo, Datum: Praha, 24.6.2021

Unterschrift / Podpis:

[redacted]

Projektname / *Název projektu*	Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald / Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Českého lesa
Name des Projektpartners / *Název partnera*	Geophysikalisches Institut der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik, v.v.i. / Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.

Anwendung der Pauschalen / *Paušální úhrada nákladů*	**Anwendung der Pauschale? / *Požadována?***	**%**	**Grundlage für die Berechnung / *Základ pro výpočet***	**Kontrolle / *Kontrola***
Personalkosten / *Personální náklady*	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / *Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních*	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / *Kancelářské a administrativní výdaje*	JA / ANO	15 %	Personalkosten / *Personální náklady*	OK

	Kostenkategorie / *Kategorie nákladů* Unterkategorie / *Podkategorie nákladů* Kostenpositionen / *Položky*	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / *Pracovní balíček "Příprava a plánování"*	Arbeitspaket "Durchführung" / *Pracovní balíček "Realizace"*	Arbeitspaket "Öffentlichkeitsarbeit" / *Pracovní balíček "Publicita"*	Gesamt / *Celkem*	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Quantifizierung der Kosten des Veranstaltungen usw.) / *Komentář (popis položky, další kalkulace nákladů - počet kusů, akcí ...)*
1.	**PERSONALKOSTEN / *PERSONÁLNÍ NÁKLADY***	**0,00**	**18 531,48**	**0,00**	**18 531,48**	x
	3 Lektoren der Bildungsprogramme –die Kosten für die Durchführung von Besucherprogrammen für die Dauer des Projekts / 3 lektoři vzdělávacích programů - náklady na provoz návštěvnických programů po dobu trvání projektu		18 531,48		18 531,48	Form der Beschäftigung Arbeitsvereinbarung / forma úvazku DPP Stundensatz des Lektoren – 11,11 EUR / hodinová sazba lektora - 11,11 EUR zeitliche Unterstützung des Bildungsprogramms – 2 Stunden / časová dotace vzdělávacího programu - 2 hodiny durchschnittliche Jahresanzahl der durchgeführten Bildungsprogramme / Lektor – 55,6 / průměrný roční počet uskutečněných vzdělávacích programů / lektor - 55,6
2.	**BÜRO- UND VERWALTUNGSAUSGABEN / *KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE***	**0,00**	**2 779,72**	**0,00**	**2 779,72**	x
	Pauschale von den Personalkosten / *Paušální úhrada z personálních výdajů*		2 779,72	0,00	2 779,72	automatisch berechnet / automatický výpočet
3.	**REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / *NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ***	**0,00**	**0,00**	**0,00**	**0,00**	x
3.1	Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / *Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce*		0,00	0,00	0,00	
3.2	bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / *v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže*	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.	**KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / *NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY***		**82 223,90**	**0,00**	**82 223,90**	x
4.1	Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) /	0,00	0,00	0,00	0,00	x

Příloha č. 4

4 2	Berufliche Weiterbildung / *Odborná příprava*	0,00	186 72	0,00	186,72	
	Ausbildung von 3 tschechischen Dozenten für Bildungsprogramme durch deutsche Dozenten / Školení 3 českých lektorů vzdělávacích programů německými lektory		186,72		186,72	Umfang 2x6 Stunden, Stundensatz 15,56 EUR / Std. / rozsah 2x6 hodin, sazba 15,56 EUR / hod.
4 3	Übersetzungen / *Překlady*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4 4	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / *Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek*	0,00	2 340,14	0,00	2 340,14	x
	Webseiten / Webové stránky		2 340,14		2 340,14	
					0,00	
4 5	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / *Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým*	0,00	5 498,50	0,00	5 498,50	x
	Erstellung eines Informationsblattes für die Öffentlichkeit zu den neuen Besucherprogrammen / Příprava informačního letáku pro veřejnost k novým návštěvnickým programům		665,50		665,50	Autorenhonorare, graphische Arbeiten / autorské honoráře, grafické práce, Format Seite A4 / formát strana A4.
	Druck des Informationsblattes 1 Seite / Tisk informačního letáku 1 strana		2 783,00		2 783,00	Informationsblatt, 10000 Stück, 1 Seite, 0,23 EUR / Seite / informační leták, 10000 kusů, 1 strana, 0,23 EUR / stránka
	Sociální sítě		1 030,00		1 030,00	
	Marketing - webová a tištěná reklama		1 020,00		1 020,00	
4 6	Finanzbuchhaltung / *Finanční řízení*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4 7	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4 8	Teilnahme an Veranstaltungen (z B Teilnahmegebühren) / *Účast na akcích (např. registrační poplatky)*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4 9	Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / *Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství*	0,00	2 353,45	0,00	2 353,45	x
	Auswahlverfahren für den Umbau des Gebäudes des Besucherzentrums Kristina, des Innenraums, für Expositionen und Publikationstätigkeiten / Výběrová řízení pro rekonstrukci budovy NC Kristina, interiéru, expozice		2 353,45		2 353,45	
4 10	Rechte am geistigen Eigentum / *Práva duševního vlastnictví*	0,00	1 089,00	0,00	1 089,00	x
	Aufnehmen von Autorenfotografien / Pořízení autorských fotografií		1 089,00		1 089,00	30 Autorenfotografien, 1 Fotografie 30 EUR / 30 autorských fotografií, 1 fotografie 30 EUR

4.11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / *Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.12	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / *Nutné cestování a ubytování externích odborníků, předsedajících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
4.13	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / *Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt*	0,00	70 756,09	0,00	70 756,09	x
	Ausgaben für Projektteamleistungen / Výdaje na služby projektového týmu CZ		8 473,63		8 473,63	Vorbereitung der Projektdokumentation, Durchführung und Führung des Projekts / Příprava projektové dokumentace, chod a řízení projektu
	Eine gemeinsame allgemeinverständliche Publikation Die Geschichte des Böhmerwaldes und des Bayerischen Waldes aus geophysikalischer, geologischer und geomorphologischer Sicht / Společná populárně naučná publikace Historie Šumavy a Bavorského lesa z pohledu geofyziky, geologie a geomorfologie		12 705,00		12 705,00	Autorenhonorare Erstellung der Publikation, graphische Arbeiten / autorské honoráře sestavení publikace, grafické práce Umfang 300 Seiten, 35 EUR / Normseite / rozsah 300 stran, 35 EUR / normostrana
	Handbuch für die Öffentlichkeit und Lektoren herausgehend aus der Publikation über die Geschichte des Böhmerwaldes, des Bayerischen Waldes und des Böhmischen Waldes / Příručka pro veřejnost a lektory vycházející z publikace o historii Šumavy, Bavorského lesa a Českého lesa		2 541,00		2 541,00	Autorenhonorare Erstellung der Publikation, graphische Arbeiten / autorské honoráře sestavení publikace, grafické práce Umfang 60 Seiten, 35 EUR / Normseite / rozsah 60 stran, 35 EUR / normostrana
	3 innovative Besucherprogramme im Besucherzentrum Stollen Kristina (Geschichte, Natur und deren Schutz, geologische Entwicklung der Erde und des gegebenen Ortes) / 3 inovativní návštěvnické programy v NC štola Kristina (historie, příroda a její ochrana, geologický vývoj země a daného místa)		6 831,06		6 831,06	Verarbeitung des Themas der Besucherprogramme 21,5 EUR / Std. x 55 / Zpracování námětu návštěvnických programů 21,5 EUR /hod. x 55 Materialsammlung, Geländeuntersuchung 21,5 EUR / Std. x 25 / Sběr podkladů,prozkoumání terénu 21,5 EUR / hod. x 25 Erstellung von Wanderrouten (libreta) 66 Seiten, 20,5 EUR / Normseite / Sestavení vycházkových tras (libreta) 66 stran, 20,5 EUR / normostrana Erstellung von Fremdenführer-Texten (Szenarien) 105 Seiten, 24,5 EUR / Normseite / Sepsání průvodcovských textů (scénáře) 105 stran, 24,5 EUR / normostrana
	Druck von Publikationen und Dokumenten für Besucherprogramme in tschechischer Sprache: / Tisk publikací a podkladů pro návštěvnické programy v českém jazyce: - Publikation über die Geschichte aus geophysikalischer Sicht, 300 Seiten, 1000 Stück / Publikace o historii z pohledu geofyziky, 300 stran, 1000 kusů - Handbuch für die Öffentlichkeit und Lektoren herausgehend aus der Publikation, 60 Seiten, 1000 Stück / Příručka pro veřejnost a lektory vycházející z publikace, 60 stran, 1000 kusů - Fremdenführer-Texte (Szenarien) der Besucherprogramme und Wanderrouten, 105 Seiten, 50 Stück / Průvodcovské texty (scénáře) návštěvnických programů a vycházkových tras, 105 stan, 50 kusů		19 003,96		19 003,96	Fachjournalistische Publikation - 300 Seiten, 0,043 EUR / Seite, 1000 Stück / populárně naučná publikace - 300 stran, 0.043 EUR / strana, 1000 kusů Handbuch für die Öffentlichkeit - 60 Seiten, 0,043 EUR / Seite, 1000 Stück / příručka pro veřejnost - 60 stran, 0.043 EUR / strana, 1000 kusů Fremdenführer-Texte – 105 Seiten, 0,043 EUR / Seite, 50 Stück / průvodcovské texty - 105 stran, 0.043 EUR / strana, 50 kusů
	Textteil zweier Expositionen im Besucherzentrum Stollen Kristina / Textová část dvou expozic v NC štola Kristina.		1 694,00		1 694,00	
	Video über die geologische Geschichte / Video o geologické historii		14 241,70		14 241,70	Autorenhonorare / Autorské honoráře
	Die Veranstaltung von fachlichen und allgemeinverständlichen zweisprachigen Seminaren für die Öffentlichkeit zu Themen bezüglich der Geologie, Geomorphologie, Geschichte der Nutzung der Gesteinsumgebung in Deutschland und der Tschechischen Republik / Pořádání odborných a populárně naučných dvojjazyčných seminářů pro veřejnost na témata ohledně geologie a geomorfologie v Německu a České republice		3 025,00		3 025,00	

	Gemeinsame geologische Karte - Kosten für Erstellung und Verteilung / Společná geologická mapa		2 240,74		2 240,74	
5.	**AUSRÜSTUNGSKOSTEN / *VÝDAJE NA VYBAVENÍ***	**0,00**	**47 064,16**	**0,00**	**47 064,16**	x
5.1	Büroausrustung / *Kancelářské vybavení*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.2	IT-Hard- und Software / *Hardware a software informačních technologií*	0,00	9 756,23	0,00	9 756,23	x
	Projektionsfläche / Projekční plátno		1 235,41		1 235,41	
	LG 65" Industriemonitor / Průmyslový monitor LG 65"		3 719,54		3 719,54	
	Modul zur Projektorumschaltung / Modul pro spínání projektorem		314,60		314,60	
	Coni DUO 12 Verbindungspunkt / Přípojné místo Coni DUO 12		889,35		889,35	
	Epson-Projektor / Projektor Epson		2 208,25		2 208,25	
	Projektorhalter / Držák projektoru		211,75		211,75	
	Transport und Installation von Geräten / Doprava a instalace techniky		706,64		706,64	
	Verkabelung AV-Technik, Montagematerial / kabeláže AV techniky, montážní materiál		470,69		470,69	
5.3	Möbel und Ausstattung / *Nábytek a vybavení*	0,00	36 145,12	0,00	36 145,12	
	Möbel Besucherzentrum Stollen Kristina / Nábytek NC štola Kristina		11 065,23		11 065,23	Vybavení nábytkem do rekonstruované budovy pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Rozsah: stoly, židle, pohovka, podrobněji popsáno v příloze "Rozpočet - vybavení". Vazba na aktivitu A.A1.6 Oprava a vybavení.
	Beleuchtung Besucherzentrum Stollen Kristina / Osvětlení NC štola Kristina		9 576,93		9 576,93	Vybavení osvětlením do rekonstruované budovy pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Rozsah: stropní, závěsná a venkovní světla, podrobněji popsáno v příloze "Rozpočet - vybavení". Vazba na aktivitu A.A1.6 Oprava a vybavení.
	Geräte Besucherzentrum Stollen Kristina / Spotřebiče NC štola Kristina		4 319,70		4 319,70	Vybavení spotřebiči do rekonstruované budovy pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Rozsah: varná deska, chladnička, myčka, podrobněji popsáno v příloze "Rozpočet - vybavení". Vazba na aktivitu A.A1.6 Oprava a vybavení.
	Küchenmöbel / Kuchyňský nábytek		11 183,26		11 183,26	Vybavení kuchyňským nábytkem do rekonstruované budovy pro účely návštěvnického centra štoly Kristina. Rozsah: kuchyňská linka, podrobněji popsáno v příloze "Rozpočet - vybavení". Vazba na aktivitu A.A1.6 Oprava a vybavení.
5.4	Laborausrustung / *Laboratorní vybavení*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.5	Maschinen und Instrumente / *Stroje a přístroje*	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.6	Werkzeuge / *Nástroje nebo zařízení*	0,00	0,00	0,00	0,00	x

5 7	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ *Vozidla (pouze v Bavorsku)*	0 00	0 00	0.00	0,00	x
5 8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrustungen / *Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt*	0,00	1 162,81	0,00	1 162,81	x
	Installation von Exponaten von GFÚ – einschließlich der Erstellung des Textteils / Instalace exponátů ve vlastnictví GFÚ - včetně výroby textové části		1 162,81		1 162,81	náklady na instalaci a výrobu textací pro výstavní exponáty / Kosten für die Installation und Herstellung von Textilien für Ausstellungsausstellungen
6.	**ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / *POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE***	**0,00**	**264 965,11**	**0,00**	**264 965,11**	x
6 1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstucken / *Pořízení staveb a pozemků*	0 00	0 00	0.00	0 00	
6 2.	Baukosten und weitere damit zusammenhangende Kosten/ *Výdaje na stavební práce a související náklady*	0,00	264 965,11	0,00	264 965,11	
	Berechnung der Baukosten / Propočet stavebních nákladů		264 965,11		264 965,11	
					0,00	
6 3	Kosten fur die Miete von Immobilien und Grundstucken / *Náklady na pronájem staveb a pozemků*	0.00	0.00	0.00	0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	0,00	415 564,37	0,00	415 564,37	x
	Einnahmen / *Příjmy*				0,00	x
	GESAMTBUDGET / *CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE*	**0,00**	**415 564,37**	**0,00**	**415 564,37**	x

		Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / *Pracovní balíček "Příprava a plánování"*	**Arbeitspaket 2 „Realisierung" / *Pracovní balíček 2 "Realizace"***	**Arbeitspaket 2 " Name .." / *Pracovní balíček 2 "..název.."***	**GESAMT / *CELKEM***	**Kontrolle / *Kontrola* (%)**
1	**Personalkosten / *Personální náklady***	0,00	18 531,48	0,00	**18 531,48**	**4,70**
2	**Büro- und Verwaltungsausgaben / *Kancelářské a administrativní výdaje***	0,00	2 779,72	0,00	**2 779,72**	**15,00**
3	**Reise- und Unterbringungskosten / *Náklady na cestovaní a ubytování***	0,00	0 00	0 00	**0,00**	
4	**Kosten fur externe Expertise und Dienstleistungen / *Náklady na externí odborné poradenství a služby***	0 00	82 223,90	0.00	**82 223,90**	
5	**Ausrustungskosten / *Výdaje na vybavení***	0,00	47 064,16	0 00	**47 064,16**	
6	**Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ *Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební prace***	0 00	264 965,11	0.00	**264 965,11**	
	Zwischensumme / *Mezisoučet*	0,00	415 564,37	0 00	**415 564,37**	
	Einnahmen / *Příjmy*	0,00	0,00	0 00	**0,00**	
	GESAMTBUDGET / *CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE* s DPH	**0,00**	**415 564,37**	**0,00**	**415 564,37**	

Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014-2020

Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu

Příloha č. 5

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:	1	
Projektname / Název projektu:	Prezentace hornictví a moderního výzkumu horninového prostředí v oblasti Šumavy a Bavorského lesa / Präsentation des Bergbaus und der modernen Forschung der Gesteinsumgebung im Böhmerwald und im Böhmischen Wald	
Projektnummer / Číslo projektu:	326	
LP1:	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.	CZ
PP3:	Volkshochschule ARBERLAND / Landkreis Regen	BY
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:		31.03.2021
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:		01.06.2021
Projektende / Konec realizace projektu:		31.12.2022

Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	31.03.2021	31.03.2022	laufend / průběžná	30.04.2022	
2.	01.04.2022	31.12.2022	abschließend / závěrečná	01.03.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	15.06.2021	[redacted]	
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Geofyzikální ústav AV ČR, v.v.i.	18.10.2021		

Přehled odvodů – zadávání veřejných zakázek a publicita

I. Stanovení finančních oprav v rámci zadávání veřejných zakázek

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unií za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se **nesčítají**, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední **nejzávažnější porušení**.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují). To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100 %
			Stejné jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky[2].	25 %

[1] Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

[2] Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/25/EU C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst.[3]	100 % (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli to směrnice vyžadují)
			Stejné jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25 %
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5 %

[3] Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast[4]. nebo Neprodloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnicích byly zkráceny o 85 % a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100 %
			Lhůty stanovené ve směrnicích byly zkráceny o 50 % a více (ale méně než 85 %).[5]	25 %
			Lhůty stanovené ve směrnicích byly zkráceny o 30 % a více (ale méně než 50 %). nebo Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci[6].	10 %
			Lhůty stanovené ve směrnicích byly zkráceny o méně než 30 %.	5 %

[4] Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.
Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: *"Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v článcích 27 až 31"*.

[5] Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4 % [= (35-10)/ 35)], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25 %; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33 % [= (15-10)/15)], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10 %.

[6] Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci nebo Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50 % lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10 %
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80 % lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5 %
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně. nebo Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl[7] za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou nesrovnalost[8].	25 %

[7] Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25 %, 10 % nebo 5 %.
[8] S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek[9] nebo Neprodloužení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádostí o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky (viz podmínky v bodě 1 výše).	5 %
			Stejné jako výše a uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno (viz podmínky v bodě 1 výše). nebo Neprodloužení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek[10], i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	10 %
7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25 %
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10 %

[9] Nebo prodloužených lhůt pro podání žádostí o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

[10] Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek[11]	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek[12] nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky[13].	10 %
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou nesrovnalost[14].	25 %
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace. nebo Nedostatečně podrobně popsaná kritéria hodnocení a jejich váhy. nebo Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice 2014/24/EU Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI , A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs. Irsko, ESD-01/2008 Lianakis	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení[15] nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25 %
			b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení[16] nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace. c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek)[17]. d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnoticím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.	10 %

[11] S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.
[12] Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.
[13] Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.
[14] Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem 1 výše.
[15] Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.
[16] Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.
[17] S výjimkou případu, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	Použití - důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které jsou diskriminační na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference. Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník: (i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo (ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu[18]; (iii) vybavení v zemi nebo regionu.	25 %
			Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.	10 %

[18] Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěži. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
11.	Použití - kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále omezují přístup hospodářských subjektů	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy. 1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná; 2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení 3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy[19], s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	10 %
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5 %
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu. nebo Případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	25 %

[19] Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný"

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy[1]	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky[20]	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, *Komise/ Francie* EU:C:2004:623 a C-299/08, *Komise/ Francie* EU:C:2009:769 C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž[21].	10 %
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, *Wrocław - Miasto na prawach powiatu*, bod 34	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavatelsky řešeny.	5 %

[20] S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

[21] Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly[22]).	25 %
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách nebo Vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla uveřejněna	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU Věci C-532/06, *Lianakis*, EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, *TNS Dimarso*, body 25–36	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna[23].	10 %
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25 %

[22] Ledaže by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost nemčla žádný finanční dopad.

[23] Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25 %
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100 %
17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, *Partner Apelski Dariusz*, EU:C:2016:214, bod 69 a C-27/15, *Pippo Pizzo* EU:C:2016:404 Společné případy, C-21/03 a C-34/03, *Fabricom*, EU:C:2005:127	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku[24] během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi. nebo V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách. nebo V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému účastníkovi.	25 %

[24] S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU Společné případy, C-21/03 a C-34/03, *Fabricom*, EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v článcích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU[25].	25 %
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny[26], což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25 %
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU Článek 84 směrnice 2014/25/EU Spojené věci C-285/99 *Lombardini* a C-286/99 *Mantovani* EU:C:2001 610, body 78 až 86 a věc T-402/06, *Španělsko/ Komise*, EU:T:2013:445, bod 91	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25 %

[25] Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.
[26] Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU Věc C-538/13, *eVigilo* EU:C:2015:166, body 31–47	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky)[27].	100 %
22.	Bid rigging[28] (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost") byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).	10 %
			Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.	25 %
			Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek). V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavateli.	100 %

[27] Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

[28] Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, *Succhi di Frutta* EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, *Pressetext* EU:C:2008:351 Věc C-340/02, *Komise v. Francie* EU:C:2004:623 Věc C-91/08, *Wall AG*, EU:C:2010:182	1) Byly provedeny změny zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice; Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.: a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot: (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU[29]; a (ii) 10 % původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15 % původní hodnoty zakázky na stavební práce, a b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody[30]. 2) Byla provedena podstatná změna prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.	25 % hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

[29] Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

[30] Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody" není ve směrnicích definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese http://www.sigmaweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf): *„Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a*

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU	Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50 % hodnoty původní zakázky.	25 % hodnoty původní zakázky a 100 % hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)

jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně."

II. Přehled sankcí za porušení pravidel publicity

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se nenechal napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO **na výstupech projektu (publikace, mapy,...)** vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové[31]	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO **na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)** vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové[31]	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO **na propagačních předmětech** vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové[31]	napomenutí	25	

[31] Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Příloha č. 7

Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera (příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)

Základní informace o projektu:

[redacted]

[1] V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.